

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《露珠》杂志，第37卷，第08期，(dew Drops, Vol. 37, No.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《露珠》杂志，第37卷，第08期，(Dew Drops, Vol. 37, No.) 第1/1页

[ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg] [ˈiːbʊk] , [duː] [drɑːps] , [ˈvɑːl] . - , [noʊ] . [ert] , [ˈfebruəri] - ,
The Project Gutenberg eBook , Dew Drops , Vol . 37 , No . 8 , February 22 ,
这 项目 古腾堡 电子书 , 露 滴 , 沃尔 . - , 不 . 8 , 二月 - ,
- ,
1914 ,
- ,

古腾堡计划电子书，《露珠》，第37卷，第8期，1914年2月22日

[baɪ] [ˈveriəs] , [ˈeditɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [iː] . [kʊk]
by Various , Edited by George E . Cook
经过 各种各样的 , 编辑 经过 乔治 E . 厨师
作者：多人合著，乔治·E·库克编辑

[ˈvɑːl] . - .
VOL . 37 .
卷 . - .

第37卷

[noʊ] . [ert] [ˈwiːkli] .
NO . 8 WEEKLY .
不 . 8 每周 .

第8期周刊。

[ˈdeɪvɪd][siː] . [kʊk] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [siː ˈoʊ] . , [ˈeldʒɪn] , [ˌɪləˈnoʊ] .
DAVID C . COOK PUBLISHING CO . , ELGIN , ILLINOIS .
大卫 C . 厨师 出版 一氧化碳 . , 埃尔金 , 伊利诺伊州 .
大卫·C·库克出版公司，伊利诺伊州埃尔金市。

[dʒɔːrdʒ] [iː] . [kʊk] .
GEORGE E . COOK .
乔治 E . 厨师 .

乔治·E·库克。

[ˈeditər] .
EDITOR .
编辑 .

编辑。

[ˈfebruəri] - , - .
FEBRUARY 22 , 1914 .
二月 - , - .

1914年2月22日。

" [wɪə(r)] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz] , [mɪs] [liː] .
" We're all such little girls , Miss Lee .
" 是 全部 这样的 小的 女孩们 , 错过 李 .

“我们都是小女孩，李小姐。”

[wiː; wi][kɑːnt][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˈpiːp(ə)] .
We can't do things for people .
我们 不能 做 事物 为了 人们 .

我们不能替别人做事。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː ˈes] , [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [dəʊnt][juː; jʊ] [siː] ?
They have to do things for us , all the time , don't you see ?
他们 有 到 做 事物 为了 我们 , 全部 这 时间 , 不 你 看 ?
他们总是要为我们做这做那，你难道不明白吗？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [mʌtʃ] ['helpɪŋ] ?
How can we do much helping ?
如何 能 我们 做 很多 帮助 ？

我们能提供多少帮助？

" ['lɪt(ə)] [greɪs] ['meɪn] [lʊkt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['tiːtʃɜːz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrniːst] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed]
" Little Grace Mayne looked into her teacher's face with earnest eyes as she said
" 小的 优雅 梅恩 看起来 进入 她 老师的 脸 和 认真 眼睛 作为 她 说
[ðɪs] .
this .
这 .

“小格蕾丝·梅恩说这话时，眼神真挚地看着老师的脸。”

[ðə; ði][ˈgɜːlz][ɪn][ðə; ði] [klæs] [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ædɪd] ,
The girls in the class nodded their heads and some of them added ,
这 女孩们 在 这 班级 点头 他们的 头部 和 一些 的 他们 额外 ,

班上的女生们点点头，其中一些还补充道：

" [aɪ][dəʊnt] [siː] [haʊ] , " [ænd; ənd] " [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kɑːnt][duː] ['eniθɪŋ] ,
" I don't see how , " and " Of course we can't do anything ,
" 我 不 看 如何 , " 和 " 的 课程 我们 不能 做 任何事物 ,

“我不明白，”以及“当然我们什么也做不了，”

" [waɪ] [ðer] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɪs] [liː] [tuː; tə] ['ænsər] ['greɪsi] .
" while they waited for Miss Lee to answer Gracie .
" 尽管 他们 等待 为了 错过 李 到 回答 格雷西 .

在他们等待李小姐回答格雷西的时候。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə'baʊt] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
The teacher had been talking to them about doing things for others ,
这 老师 有 到过 说 到 他们 关于 正在做 事物 为了 其他的 ,

老师一直在和他们谈论要为别人做事，

[ænd; ənd][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [mʌtʃ] [help] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
and had tried to show them how much help was needed in this world ,
和 有 尝试 到 展示 他们 如何 很多 帮助 曾是 需要 在 这 世界 ,

并试图让他们明白这个世界多么需要帮助。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ɔːl][tuː; tə][duː] .
and how much there was for all to do .
和 如何 很多 那里 曾是 为了 全部 到 做 .

以及每个人都有很多事情要做。

['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃəz] [fiːl] [ðɪs] [soʊ] [mʌtʃ] , [ðæt] [noʊ] ['wʌndər] [ðer] [tɔːk] [tuː; tə][ðer; ðər]
Sunday - school teachers feel this so much , that no wonder they talk to their
星期日 - 学校 教师 感觉 这 所以 很多 , 那 不 想知道 他们 讲话 到 他们的
['klæsɪz] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː] .
classes about it .
课程 关于 它 .

主日学校的老师们对此感触颇深，难怪他们会在课堂上谈论这件事。

" [wel] , " [sed] [mɪs] [liː] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] ['diːpli] , [ɪn'diːd] ,
" Well , " said Miss Lee , as if she were thinking very deeply , indeed ,
" 出色地 , " 说 错过 李 , 作为 如果 她 是 思维 非常 深 , 的确 ,

“嗯，”李小姐说道，仿佛真的在认真思考。

" [pər'hæps][ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə][help] ['ʌðər] .
" perhaps there is really nothing that you can do to help others .
" 也许 那里 是 真的 没有什么 那 你 能 做 到 帮助 其他的 .

“或许你真的无能为力，无法帮助别人。”

[ˈduːɪŋ] , [si:mz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l][meɪdz] .
Doing , seems to be a hard word with you little maids .
正在做 , 似乎 到 是 一个 难的 单词 和 你 小的 女佣 .

对你们这些小女仆来说, “做事”这个词似乎很难理解。

[səˈpəʊz] [wiː; wi][dra:p][ðæt] [wɜːrd][ænd; ənd] [teɪk] [əˈnʌðər] .
Suppose we drop that word and take another .
认为 我们 降低 那 单词 和 拿 其他 .

假设我们去掉那个词, 换一个词。

[ə; eɪ][ˈveri] [greɪt] [mæn][wʌnz] [sed] [ðæt] [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ˈnʌθɪŋ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [stiːl]
A very great man once said that when we could do nothing , we could still
一个 非常 伟大的 男人 一次 说 那 什么时候 我们 可以 做 没有什么 , 我们 可以 仍然
[biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] ,
be something ,
是 某物 ,

一位伟人曾说过, 即使我们什么都做不了, 我们仍然可以成为某种存在。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] .
for the sake of other people .
为了 这 清酒 的 其他 人们 .

为了他人。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] .
I would like to have you all see what you can be .
我 会 喜欢 到 有 你 全部 看 什么 你 能 是 .

我想让你们都看到自己能成为什么样的人。

[ðæt] [kʌmz] [fɜːrst] , [ˈenihaʊ] .
That comes first , anyhow .
那 来 第一的 , 无论如何 .

无论如何, 那才是最重要的。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][əˈlaɪv] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən][tʊːk] , [ænd; ənd] [wɔːk] , [ænd; ənd] [θɪŋk] ,
You have to be alive before you can talk , and walk , and think ,
你 有 到 是 活 前 你 能 讲话 , 和 走 , 和 思考 ,
[ænd; ənd][ækt] .
and act .
和 行为 .

你必须先活着才能说话、走路、思考和行动。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ˈeniθɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
You have to be willing before you can do anything , you know ,
你 有 到 是 愿意的 前 你 能 做 任何事物 , 你 知道 ,

你知道, 你得先有意愿才能做任何事。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɪl] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ] [ɑːrˈselvz] ,
and so we will see what we can do with ourselves ,
和 所以 我们 将要 看 什么 我们 能 做 和 我们自己 ,

所以, 我们将看看我们能做些什么。

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][duː] [mʌt] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
before we try to do much for others .
前 我们 尝试 到 做 很多 为了 其他的 .

在我们尝试为他人做很多事之前。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ? " **Shall we ?** "
将 我们 ? "

我们可以? "

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][ˌʌndər'stænd][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [mi:n] , " [sed] ['luːsi] [reɪ] .
" **Yes** , **but** **I don't understand just what you mean** , " **said Lucie Ray** .
" 是的 , 但 我 不 理解 只是 什么 你 意思是 , " 说 露西 射线 .
" 是的 , 但我不太明白你的意思 , "露西·雷说道。

" [ðen] ['lɪs(ə)n] , " [sed] [mɪs] [liː] .
" **Then listen** , " **said Miss Lee** .
" 然后 听 , " 说 错过 李 .
" 那就听着 , "李小姐说。

" [wen] ['eniwʌn] [dʌz] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sə'pəʊz] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][biː; bi][truːli] ['θæŋkfl] .
" **When anyone does anything for you , suppose you try to be truly thankful** .
" 什么时候 任何人 做 任何事物 为了 你 , 认为 你 尝试 到 是 真的 感恩 .
" 当有人为你做了什么事时 , 试着真诚地表达你的感激之情。"

[wen] ['eniwʌn] [tiːz] [juː; jʊ] , [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][peɪf(ə)nt] .
When anyone teases you , see if you can be patient .
什么时候 任何人 预告 你 , 看 如果 你 能 是 病人 .
当有人取笑你时 , 试着保持耐心。

[ɪf] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [krɒs] , [siː] [haʊ] [kaɪnd][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] .
If others are cross , see how kind you can be .
如果 其他的 是 叉 , 看 如何 种类 你 能 是 .
如果别人生气了 , 看看你能不能表现得友善一些。

[wen] ['ʌðər] [ɑːr; ər]['saʊər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [swiːt] .
When others are sour , you must be sweet .
什么时候 其他的 是 酸的 , 你 必须 是 甜的 .
当别人酸溜溜的时候 , 你要用甜言蜜语回应。

[aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] . "
I really think you will have enough to do . "
我 真的 思考 你 将要 有 足够的 到 做 . "
我觉得你肯定有很多事要做。

" [wiːl] [traɪ] , " [sed] [greɪs] .
" **We'll try** , " **said Grace** .
" 出色地 尝试 , " 说 优雅 .
" 我们会试试的 , "格蕾丝说。

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] .
" **That is right** .
" 那 是 正确的 .
没错。

[traɪ] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɑːn] ['traɪɪŋ] .
Try , and keep on trying .
尝试 , 和 保持 在 尝试 .
尝试 , 并坚持尝试。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] : [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θæŋkfl] , [seɪ] [soʊ] .
There's one thing more : If you are thankful , say so .
有 一 事物 更多的 : 如果 你 是 感恩 , 说 所以 .
还有一件事 : 如果你心存感激 , 请说出来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɔːri] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] , [seɪ] [soʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['kaɪndli] , [spiːk] ['kaɪndli] .
If you are sorry for anyone , say so , and if you feel kindly , speak kindly .
如果 你 是 对不起 为了 任何人 , 说 所以 , 和 如果 你 感觉 亲切地 , 说话 亲切地 .
如果你对任何人感到抱歉 , 请说出来 ; 如果你心存善意 , 请说些好话。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
These things ought to come out .
这些 事物 应该 到 来 出去 .
这些事情应该公之于众。

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd] [swi:t] , [dəʊnt][ɡoʊ][əˈbaʊt] ['telɪŋ] [aɪ 'tiː] .
But as you try to be patient and sweet , don't go about telling it .
但 作为 你 尝试 到 是 病人 和 甜的 , 不 去 关于 讲述 它 .

但当你努力保持耐心和温柔时，不要到处宣扬。

[let] ['ʌðər] ['pi:p(ə)][faɪnd][aɪ 'tiː][aʊt] .
Let other people find it out .
让 其他 人们 寻找 它 出去 .

让其他人去发现吧。

[ðeɪ] [wɪl] , ['iːzəli] [ɪ'nʌf] . "
They will , easily enough ."
他们 将要 , 容易地 足够的 . "

他们肯定会这么做，而且很容易。

" [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] ? " [æskt] [wʌn] .
" How will they ? " asked one .
" 如何 将要 他们 ? " 问 一 .

“他们会怎么做？”其中一人问道。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , " [sed] [mɪs] [liː] , " ['sʌmwʌn] [geɪv] [em 'iː][ə; eɪ][roʊz] .
" The other day , " said Miss Lee , " someone gave me a rose .
" 这 其他 天 , " 说 错过 李 , " 某人 给予 我 一个 玫瑰 .

“前几天,”李小姐说,“有人送了我一朵玫瑰。”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['bju:ti] .
It was an American Beauty .
它 曾是 一个 美国人 美丽 .

它是一部美国丽人电影。

[aɪ][pʊt][aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [veɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:rlər] .
I put it in a vase in the parlor .
我 放 它 在 一个 花瓶 在 这 客厅 .

我把它放在客厅的花瓶里。

[ðer; ðər][aɪ 'tiː] [stʊd] , [tʊ:l] [ænd; ənd] [streɪt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɡri:n] [li:vz] [laɪk] ['lʌvli] ['ɡɑ:rmənts]
There it stood , tall and straight , with its green leaves like lovely garments
那里 它 站立 , 高的 和 直的 , 和 它是 绿色的 树叶 喜欢 迷人的 服装
[ə'raʊnd][aɪ 'tiː] ,
around it ,
大约 它 ,

它高大挺拔地矗立在那里，绿叶环绕着它，宛如美丽的衣裳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['flaʊər] , [laɪk][ə; eɪ] ['bju:ɪf(ə)l] [kraʊn] [əˈbʌv] .
and the crimson flower , like a beautiful crown above .
和 这 赤红 花 , 喜欢 一个 美丽的 王冠 多于 .

还有那朵深红色的花，像一顶美丽的皇冠，高悬在空中。

[jes] , [ðer; ðər][aɪ 'tiː] [stʊd] , [ænd; ənd]['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Yes , there it stood , and never said a word .
是的 , 那里 它 站立 , 和 绝不 说 一个 单词 .

是的，它就那样站在那里，一句话也没说。

[aɪ 'tiː]['nevər] [sed] , - [aɪ][eɪ'em] [swi:t] . -
It never said , ' I am sweet . ' .
它 绝不 说 , - 我 是 甜的 . -

它从未说过“我很甜美”。

[ɔ:r] - [haʊ] ['freɪgrənt][maɪ] [breθ] [ɪz] ! -
or ' How fragrant my breath is ! ' .
或者 - 如何 香 我的 气息 是 ! -

或者“我的口气好香啊！ ”

[nɑ:t][wʌns] .
not once .
不是 一次 .

一次也没有。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [hu:] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] , ['i:v(ə)n] [wen] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu;; tə][bi;; bi][dɑ:rk] ,
But everyone who came into the room , even when it happened to be dark ,
但 每个人 WHO 来了 进入 这 房间 , 甚至 什么时候 它 发生 到 是 黑暗的 ,
但所有进入房间的人, 即使当时天色已黑,

[nu:] [ðæt] [ðə; ði][rouz][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
knew that the rose was there .
知道 那 这 玫瑰 曾是 那里 .

我知道那朵玫瑰就在那里。

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

为什么? "

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [swi:t] .
" It was so sweet .
" 它 曾是 所以 甜的 .

“太甜蜜了。”

[ðeɪ] [smeld] [aɪ 'ti:] , " [kraɪd][ðə; ði] [klæs] [ɪn] ['kɔ:rəs] .
They smelled it , " cried the class in chorus .
他们 闻起来 它 , " 哭 这 班级 在 合唱 .

“他们闻到了!”全班同学齐声喊道。

" [jes] , [ðæt] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] .
" Yes , that was it .
" 是的 , 那 曾是 它 .

“是的, 就是这样。”

[baɪ] ['bi:ɪŋ] [swi:t] — [nɑ:t][baɪ] ['seɪɪŋ] , - [aɪ][er 'em] [swi:t] - — [aɪ 'ti:] [meɪd] [ɪt'self] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]
By being sweet — not by saying , ' I am sweet ' — it made itself known in the
经过 存在 甜的 — 不是 经过 说 , - 我 是 甜的 - — 它 制成 本身 已知 在 这
[ru:m] .
room .
房间 .

它用自己的甜美——而不是说“我很甜美”——让房间里的人都知道它的存在。

[naʊ] , [si:] [haʊ] [swi:t] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkfl] [ænd; ənd]['peɪ(ə)nt][ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l]
Now , see how sweet and loving and thankful and patient and thoughtful
现在 , 看 如何 甜的 和 爱 和 感恩 和 病人 和 周到
[ju;; jʊ][kæn; kən][bi;; bi] [ðɪs] [wi:k] .
you can be this week .
你 能 是 这 星期 .

现在, 看看你这周能有多么温柔、有爱心、感恩、耐心和体贴。

[θɪŋk] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] .
Think about being , instead of doing .
思考 关于 存在 , 反而 的 正在做 .

思考如何存在, 而不是如何行动。

" [ðə; ði][nekst] ['sʌndər] [ðeɪ] [tɔ:kt] ['oʊvər][ðə; ði] [wi:k] .
" The next Sunday they talked over the week .
" 这 下一个 星期日 他们 谈话 超过 这 星期 .

“下周日, 他们讨论了一周发生的事情。”

" [aɪ][traɪd][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [ænd; ənd][tuː; tə][seɪ] - [θæŋk][juː; jʊ] , - [wen] [aɪ] [ɔ:t] ,
" **I tried to be thankful and to say 'thank you' , 'when I ought' ,**
" 我 尝试 到 是 感恩 和 到 说 - 感谢 你 , - 什么时候 我 应该 ,
" 我努力心存感激, 在应该说'谢谢'的时候, 就说'谢谢',

" [sed] ['mɑ:rdʒi] , " - [kɔ:z] ['mæmə] [sez] [soʊ] [mʌt] [tuː; tə][em 'i:][ə'baʊt] [ðæt] .
" **said Margie , ' cause mamma says so much to me about that .**
" 说 玛吉 , " - 原因 妈妈 说道 所以 很多 到 我 关于 那 .
" 玛吉说, '因为妈妈经常跟我说这些。"

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tuː; tə] [rɪ'membə] [ɔ:lweɪz] , [bʌt; bət][aɪ][traɪd] . "
It was hard to remember always , but I tried . "
它 曾是 难的 到 记住 总是 , 但 我 尝试 . "
虽然很难一直记住, 但我努力了。

" [aɪ][traɪd][nɔ:t][tuː; tə][biː; bi] [krɔ:s] [wɪð; wɪθ][reks] , " [sed] [ru:θ] .
" **I tried not to be cross with Rex , " said Ruth .**
" 我 尝试 不是 到 是 叉 和 雷克斯 , " 说 露丝 .
"我尽量不生雷克斯的气,"露丝说。

" [hiː; hi][gets][maɪ] [θɪŋz] [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
" **He gets my things and I don't want him to .**
" 他 获得 我的 事物 和 我 不 想 他 到 .
"他拿走了我的东西, 我不想让他拿走。"

['sʌmtaɪmz] [aɪ][kept][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] ['dɪdnt] .
Sometimes I kept from being cross and sometimes I didn't .
有时 我 保留 从 存在 叉 和 有时 我 没有 .
有时我能忍住不生气, 有时则不能。

[wʌns][aɪ] [slæpt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['sɔ:ri] [raɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .
Once I slapped him , but I was sorry right away , and kissed him .
一次 我 被掌掴 他 , 但 我 曾是 对不起 正确的 离开 , 和 亲吻 他 .
我曾经打过他一巴掌, 但我立刻就后悔了, 并吻了他。

[ðen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kraɪ] . "
Then he didn't cry . "
然后 他 没有 哭 . "
然后他就没哭。

" [tuː; tə][biː; bi] ['sɔ:ri] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [wiː; wi][duː] [rɔ:ŋ] [ɪz][wʌn] [wei] [tuː; tə] [groʊ] ['betər] ,
" **To be sorry the minute we do wrong is one way to grow better ,**
" 到 是 对不起 这 分钟 我们 做 错误的 是 一 方式 到 生长 更好的 ,
"做错事后立刻感到懊悔, 是让自己变得更好的一种方式。"

" [sed] [mɪs] [li:] .
" **said Miss Lee .**
" 说 错过 李 .

李小姐说道。

" [dəʊnt][biː; bi] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] . "
" **Don't be discouraged . "**
" 不 是 灰心 . "

不要灰心丧气。

" ['mæmə] [sed] ['jestərdeɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [dʒæk][ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][left][em 'i:] ,
" **Mamma said yesterday when she took Jack in the carriage and left me ,**
" 妈妈 说 昨天 什么时候 她 采取 杰克 在 这 运输 和 左边 我 ,
"妈妈昨天带着杰克坐上马车离开我的时候说,

" [sed] [greɪs] , " [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [meɪk] ['netɪ] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
" **said Grace , " that if I would make Nettie contented and happy ,**
" 说 优雅 , " 那 如果 我 会 制作 内蒂 满足 和 快乐的 ,
格蕾丝说: "如果我能让内蒂感到满足和快乐,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][du:][fɔ:; fər][hɜ:r; hər] .
it would be better than anything I could do for her .
它 会 是 更好的 比 任何事物 我 可以 做 为了 她 .

这比我能为她做的任何事情都好。

[soʊ][aɪ] [pleɪd] [ti:] ['pɑ:rti][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæpi] ['æftə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ,
So I played tea party with her , and was happy after a little minute ,
所以 我 玩 茶 派对 和 她 , 和 曾是 快乐的 后 一个 小的 分钟 ,
于是我和她玩起了过家家游戏，过了一会儿我就很高兴了。

[ænd; ənd] ['mæmə] [sed] - [θæŋk] [ju:; jʊ] ! -
and mamma said ' Thank you ! '
和 妈妈 说 - 感谢 你 ! -

妈妈说：“谢谢！ ”

[wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] .
when she came back .
什么时候 她 来了 后退 .

她回来的时候。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] ['glædə] [sti:l] . "
Then I was gladder still . "
然后 我 曾是 格拉德 仍然 . "

我当时就更高兴了。

" [aɪ] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][bi:; bi] ['sa:ri] [fɔ:; fər]['pi:p(ə)l] , " [sed] ['fæni] .
" I seemed to have a chance to be sorry for people , " said Fanny .
" 我 似乎 到 有 一个 机会 到 是 对不起 为了 人们 , " 说 舐 .

“我似乎有机会去同情别人，”范妮说。

" ['mɪsɪz] . ['beɪli] , [nekst] [dɔ:r] , [hæd; həd][lɔ:ts][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed]
" Mrs . Bailey , next door , had lots of trouble , and I went in and said
" 太太 . 贝利 , 下一个 门 , 有 很多 的 麻烦 , 和 我 去 在 和 说
['sɔ:ftli] ,
softly ,
轻轻 ,

“隔壁的贝利太太遇到了很多麻烦，我进去轻声说道：

- [aɪm][soʊ] ['sa:ri] .
' I'm so sorry .
- 我是 所以 对不起 .

‘我很抱歉。

['mɪsɪz] . ['beɪli] ! -
Mrs . Bailey ! '
太太 . 贝利 ! -

贝利太太！

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] , - [ðæt] ['helps][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] . -
and she said , ' That helps a great deal . '
和 她 说 , - 那 帮助 一个 伟大的 交易 . -

她说：“这很有帮助。”

" ['æftə][ɔ:l] [ðɪs] [tɔ:k] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɜ:rdz][frʌm; frəm] [mɪs] [li:] ,
" After all this talk , and more words from Miss Lee ,
" 后 全部 这 讲话 , 和 更多的 字 从 错过 李 ,

“说了这么多，再加上李小姐的更多发言，

[ðə; ði]['gɜ:lz] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n] ['traɪŋ] [tu:; tə] [pli:z] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [raɪt] ,
the girls made up their minds to keep on trying to please by being right ,
这 女孩们 制成 向上 他们的 思想 到 保持 在 尝试 到 请 经过 存在 正确的 ,
女孩们下定决心继续努力，通过证明自己是的对来取悦别人。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [braɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] , [æz; əz] ['lðər] [meɪ] ,
and being bright , and they found , as others may ,
和 存在 明亮的 , 和 他们 成立 , 作为 其他的 可能 ,
他们聪明伶俐, 而且发现, 正如其他人可能发现的那样,

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɒrɜː] [wei] [tuː; tə] [ɡɪv] [help][ænd; ənd][tuː; tə][duː] [raɪt] .
that there is no surer way to give help and to do right .
那 那里 是 不 确定 方式 到 给 帮助 和 到 做 正确的 .
没有比这更可靠的帮助和做正确的事情的方法了。

['sku:ltaɪm] ['eni,taim] .
SCHOOLTIME ANYTIME .
上学时间 随时 .

随时随地上课。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd][ˈles(ə)n] [wʌt] [duː][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
When you have a hard lesson what do you do with it ?
什么时候 你 有 一个 难的 课 什么 做 你 做 和 它 ?
当你吸收到惨痛的教训时, 你会怎么做?

[fret] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] ['oʊvər][,aɪ 'ti:] ?
Fret and complain over it ?
烦恼 和 抱怨 超过 它 ?

为此烦恼抱怨吗?

[lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][help][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
Look for someone to help you with it ?
看 为了 某人 到 帮助 你 和 它 ?

找人帮忙吗?

[ɔːr][duː][juː; jʊ] [breɪs] [ʌp][ænd; ənd][ˈtæk(ə)l][,aɪ 'ti:] ['breɪvli] , ['brɪŋɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər][best] ['efərt] [tuː; tə][,aɪ 'ti:]
Or do you brace up and tackle it bravely , bringing all your best effort to it
或者 做 你 支撑 向上 和 处理 它 勇敢地 , 带来 全部 你的 最好的 努力 到 它
.
.
.

还是鼓起勇气勇敢面对, 全力以赴?

[snoʊ] [dɪd][nɑːt] ['kʌvər][ðə; ði] [sku:l] [jɑːrd][æt; ət] ['hæmlət][soʊ][ɔːf(ə)n][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ]
Snow did not cover the school yard at Hamlet so often as not to cause a
雪 做过 不是 覆盖 这 学校 院子 在 村庄 所以 经常 作为 不是 到 原因 一个
[ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈɡɜːlz] ,
great deal of excitement among the boys and girls ,
伟大的 交易 的 激动 之中 这 男孩们 和 女孩们 ,
哈姆雷特学校的操场上并不经常被雪覆盖, 但这仍然会引起男孩女孩们的极大兴奋。

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [di:p] [snoʊ] — [di:p] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['snəʊ,bɔːlz] [ænd; ənd][ˈfɔrts][ænd; ənd]
especially a deep snow — deep enough for making snowballs and forts and
尤其 一个 深的 雪 — 深的 足够的 为了 制作 雪球 和 堡垒 和
['snəʊmen] .
snowmen .
雪人 .

尤其是厚厚的积雪——厚到可以堆雪球、建雪堡和堆雪人。

[soʊ][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði][bɪɡ] [snoʊ] [ðæt] [fel] [ðer; ðər][wʌn] [naɪt] , ['mɪstər] . ['nju:mən] ,
So the day after the big snow that fell there one night , Mr . Newman ,
所以 这 天 后 这 大的 雪 那 跌倒 那里 一 夜晚 , 先生 . 纽曼 ,
一天晚上那里下了一场大雪, 第二天, 纽曼先生

[huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [ɡreɪd] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæmlət] [sku:l] ,
who had charge of the third grade boys of the Hamlet School ,
WHO 有 收费 的 这 第三 年级 男孩们 的 这 村庄 学校 ,
负责哈姆雷特学校三年级男生的是谁?

[faʊnd][,aɪ'ti:] [ə; eɪ][hɑ:rd][deɪ][tu:; tə][ki:p][ˈɔ:rdər][ɪn][hɪz; ɪz][ru:m] ;
found it a hard day to keep order in his room ;
成立 它 一个 难的 天 到 保持 命令 在 他的 房间 ;
他发现今天很难保持房间的秩序;

[ænd; ənd][ə; eɪ][gʊd][ˈmeni][ʌv; əv][ðə; ði][bɔɪz][gɑ:t][ləʊ][ˈma:rkz][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ðæt][tɜ:rm] .
and a good many of the boys got low marks for the first time that term .
和 一个 好的 许多 的 这 男孩们 得到 低的 标记 为了 这 第一的 时间 那 学期 .
很多男生这学期第一次考了低分。

[haʊ][ðeɪ][dɪd][heɪt][tu:; tə][li:v][ðə; ði][waɪt][sku:l][ˈjɑ:rd][wen][ðə; ði][bel][wʊd][pʊt][æn; ən][end]
How they did hate to leave the white school yard when the bell would put an end
如何 他们 做过 恨 到 离开 这 白色的 学校 院子 什么时候 这 钟 会 放 一个 结尾
[tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rt][rɪ'sesɪz] !
to the short recesses !
到 这 短的 凹陷处 !
当铃声结束短暂的课间休息时，他们多么不愿离开白色的校园操场啊！

"[aɪ][θɪŋk][ɪts][ə; eɪ][ˈpɪti][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ʌt][ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈsku:lhaʊs][ɔ:l][ðə; ði][taɪm]
" **I think it's a pity we have to be shut up in the schoolhouse all the time**
" 我 思考 它是 一个 遗憾 我们 有 到 是 关闭 向上 在 这 校舍 全部 这 时间
[ænd; ənd][nɑ:t][get][ˈeni][gʊd][ʌv; əv][,aɪ'ti:] — [wen][,aɪ'ti:] [ˈdʌznt][ˈsnəʊ][hɪr][laɪk][ðɪs][ˈmɔ:r]
and not get any good of it — when it doesn't snow here like this more
和 不是 得到 任何 好的 的 它 — 什么时候 它 不 雪 这里 喜欢 这 更多的
[ðæn; ðən][wʌnz][tɪl][ˈjuə(r)][ˌɡrəʊn'ʌp] ,
than once till you're grownup ,
比 一次 直到 你是 长大了 ,

“我觉得很可惜，我们总是被关在学校里，什么也学不到——在我们长大成人之前，这里可能一次像这样的雪都下不了。”
" [ˈmɪstər] . [ˈnju:mən] [hɜ:rd][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ][kəm'pleɪn] .
" **Mr . Newman heard one little fellow complain .**
" 先生 . 纽曼 听到 一 小的 同伴 抱怨 .
纽曼先生听到一个小家伙抱怨。

[ðer; ðər][ˈti:tʃər][hæd; həd][laɪkt][tu:; tə][pleɪ][ɪn][ðə; ði][ˈsnəʊ][æz; əz][wel][æz; əz][ˈeni][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Their teacher had liked to play in the snow as well as any of them
他们的 老师 有 喜欢 到 玩 在 这 雪 作为 出色地 作为 任何 的 他们
[wen][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔɪ] ,
when he was a boy ,
什么时候 他 曾是 一个 男生 ;
他们的老师小时候也像他们一样喜欢玩雪。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɪft][ðæt][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][bɪn][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][rɪŋ][ðə; ði][sku:l][bel]
and he wished that he had not been obliged to ring the school bell
和 他 希望 那 他 有 不是 到过 有义务 到 戒指 这 学校 钟
[ænd; ənd][spɔɪl][ðer; ðər][fʌn][səʊ][su:n] .
and spoil their fun so soon .
和 剧透 他们的 乐趣 所以 很快 .
我真希望自己不必这么快就去按响学校的铃声，破坏他们的乐趣。

[wen][,aɪ'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə][dɪs'mɪs][sku:l][ðæt][deɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈnju:mən] [lʊkt] [ˈveri]
When it was time to dismiss school that day , Mr . Newman looked very
什么时候 它 曾是 时间 到 解雇 学校 那 天 , 先生 . 纽曼 看起来 非常
[ˈsɑ:ləm] [ænd; ənd][sed] :
solemn and said :
庄严 和 说 :
那天放学的时候，纽曼先生神情严肃地说：

"[aɪ][θɪŋk][ˈevrɪwʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][bɔɪz][dɪˈzɜ:rvz][tu:; tə][bi:; bi][kept][æn; ən][ˈaʊər][ˈmɔ:r] .
" **I think everyone of you boys deserves to be kept an hour more .**
" 我 思考 每个人 的 你 男孩们 值得 到 是 保留 一个 小时 更多的 .
“我觉得你们每个男孩都应该再被留一个小时。”

" [ðə; ði] ['θɜ:rti] [jʌŋ] ['feɪsɪz] [ðæt] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [gru:] ['veri] ['sɑ:ləm] , [tu:] .
" The thirty young faces that looked up into his grew very solemn , too .
" 这 三十 年轻的 面孔 那 看起来 向上 进入 他的 生长 非常 庄严 , 也 .
“抬头望着他的三十张年轻面孔也变得非常严肃。”

[ðen] [ðer; ðər] ['ti:tʃər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] : " [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ju:; jʊ] [ɪn] , [ðɪs]
Then their teacher smiled and said : " But instead of keeping you in , this
然后 他们的 老师 微笑 和 说 : " 但 反而 的 保持 你 在 , 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
然后他们的老师笑着说：“但是这一次，我们不会再把你们关起来了，

[aɪ] [wɪl] [ki:p] [ju:; jʊ] [aʊt] .
I will keep you out .
我 将要 保持 你 出去 .
我会把你挡在外面。

[aɪ] [gɪv] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] [wʌn] ['aʊər] ['æftər] [sku:l] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn]
I give every boy in the room permission to stay one hour after school and play in
我 给 每一个 男生 在 这 房间 允许 到 停留 一 小时 后 学校 和 玩 在
[ðə; ði] [snəʊ] .
the snow .
这 雪 .
我允许房间里的每个男孩放学后留下来玩一个小时的雪。

" ['θɜ:rti] ['hæpi] [smɔ:l] [bɔɪz] [went] ['baʊndɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [waɪt] [sku:l] [jɑ:rd] .
" Thirty happy small boys went bounding out into the white school yard .
" 三十 快乐的 小的 男孩们 去 边界 出去 进入 这 白色的 学校 院子 .
三十个快乐的小男孩蹦蹦跳跳地跑进了白色的校园操场。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] [fɔ:rt] [ænd; ənd] ['stɔ:rmɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['kænən] - [bɔ:lz]
While they were building a snow fort and storming it with cannon - balls
尽管 他们 是 建筑 一个 雪 堡 和 暴风雨 它 和 大炮 - 球
[ʌv; əv] [snəʊ] ,
of snow ,
的 雪 ,
当他们建造雪堡并用雪炮攻击它时，

[ðer; ðər] ['ti:tʃər] [roʊt] [ðer; ðər] " [ɪks'kju:zɪz] " — [wʌn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kæɪɪd] [baɪ] [i:tʃ] [bɔɪ] [wen] [hi:; hi]
their teacher wrote their " excuses " — one to be carried by each boy when he
他们的 老师 写道 他们的 " 借口 " — 一 到 是 携带 经过 每个 男生 什么时候 他
[went] [hoʊm] [frʌm; frəm] [sku:l] [æn; ən] ['aʊər] [leɪt] .
went home from school an hour late .
去 家 从 学校 一个 小时 晚的 .
他们的老师写下了他们的“请假条”——每个男孩放学晚回家一小时时都要带上一张。

[wen] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['aʊər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
When the joyous hour was over ,
什么时候 这 欢乐 小时 曾是 超过 ,
当欢乐的时光结束时，

['mɪstər] . ['nju:mən] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sku:lhaʊs]
Mr . Newman rang the bell and the boys came up to the schoolhouse
先生 . 纽曼 响铃 这 钟 和 这 男孩们 来了 向上 到 这 校舍
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [ɪks'kju:zɪz] .
and were given their excuses .
和 是 给定 他们的 借口 .
纽曼先生摇响了铃铛，孩子们来到学校，被告知了他们的请假理由。

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['veri] ['fʌni] [tu:; tə] [bi:; bi] [kept] " [aʊt] " [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [sku:l] ,
They thought it very funny to be kept " out " an hour after school ,
他们 想法 它 非常 有趣的 到 是 保留 " 出去 " 一个 小时 后 学校 ,
他们觉得放学后被“留”在外面一个小时非常有趣。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kept] " [ɪn] , " [ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri] [æn; ən][ɪk'skju:s][hoʊm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][tu:; tə]
instead of being kept " in , " and to carry an excuse home instead of to
反而 的 存在 保留 " 在 , " 和 到 携带 一个 原谅 家 反而 的 到
[sku:l] .
school .
学校 .

而不是被“留在家里”，而是带着借口回家而不是带到学校。

" [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [pʊr] ['lesnz; 'lesənz] ['evri] [deɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['pʌni] [ju: 'es] [ðɪs] [wei] ,
" **We will have poor lessons every day , if you will punish us this way ,**
" 我们 将要 有 贫穷的 课程 每一个 天 , 如果 你 将要 惩治 我们 这 方式 ,
“如果你们这样惩罚我们，我们每天都会上不好的课。”

[ˈmɪstər] . [ˈnju:mən] , " [sed] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪɡɪst] [bɔɪz] .
Mr . Newman , " said one of the biggest boys .
先生 : 纽曼 , " 说 一 的 这 最大 男孩们 :
“纽曼先生，”一个个头最大的男孩说道。

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pʌniʃmənt] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ˈoʊnli] [wen] [ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [snəʊ] ['kʌvəz][ðə; ði] [sku:l]
" **This kind of punishment is given only when a six - inch snow covers the school**
" 这 种类 的 惩罚 是 给定 仅有的 什么时候 一个 六 - 英寸 雪 封面 这 学校
[jɑ:rd][æt; ət]['hæmlət] ,
yard at Hamlet ,
院子 在 村庄 ,
“只有当哈姆雷特学校的操场被六英寸厚的积雪覆盖时，才会施以这种惩罚。”

" [sed] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
" **said the teacher .**
" 说 这 老师 :
老师说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔ:l] [went] ['hæpɪli] [hoʊm][wɪð; wɪθ][kəʊld][ˈnoʊzɪz][ænd; ənd]['fɪŋɡərz][ænd; ənd][toʊz] ,
The boys all went happily home with cold noses and fingers and toes ,
这 男孩们 全部 去 快乐地 家 和 寒冷的 鼻子 和 手指 和 脚趾 ,
男孩们都兴高采烈地回家了，虽然鼻子、手指和脚趾都冻得冰凉。

[bʌt; bət][wɔ:rm] ['hɑ:rts] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] ['ti:tʃər] ,
but warm hearts for their teacher ,
但 温暖的 心 为了 他们的 老师 ,
但他们对老师充满热情。

[hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɪ'ɡɪniŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [mæn] [ðeɪ] [nu:] .
whom they were beginning to think was the greatest man they knew .
谁 他们 是 开始 到 思考 曾是 这 最 男人 他们 知道 :
他们开始认为他们是他们认识的最伟大的人。

" [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][aɪm]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [bi:; bi] [ʌp] [ɑ:n] [ðæt] [dʒi'ɹɑ:ɡrəfi] [ænd; ənd] ['ɡræməɹ] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ]
" **I tell you I'm going to be up on that geography and grammar to - morrow**
" 我 告诉 你 我是 去 到 是 向上 在 那 地理 和 语法 到 - 明天
,
:
,
“我告诉你，我明天一定会好好复习地理和语法的。”

" [sed] [fred] ['wɔ:ltən] .
" **said Fred Walton .**
" 说 弗雷德 沃尔顿 :
弗雷德·沃尔顿说道。

" [ænd; ənd][aɪm][ˈɡʊoʊŋ][tuː; tə] [noʊ] [haʊ][tuː; tə][duː] [ðoʊz] [ɪɡˈzæmpəlz][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , " [sed]
" **And I'm going to know how to do those examples to - tomorrow , " said**
" 和 我是 去 到 知道 如何 到 做 那些 示例 到 - 明天 , " 说
[ˈlenəd] [kɪŋ] .
Leonard King .
伦纳德 国王 .

“明天我就会知道该怎么做这些例子了，”伦纳德·金说道。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl][hæd; həd][ˈekstrə] [ɡʊd] [ˈlesnz; ˈlesənz] ,
And the next day the boys all had extra good lessons ,
和 这 下一个 天 这 男孩们全部 有 额外的 好的 课程 ,
第二天，所有男孩都上了额外的强化课程。

[ɪf] [ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈtræmpld] [snoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbætəd] [snoʊ]
if the school yard was covered with trampled snow and the battered snow
如果 这 学校 院子 曾是 涵盖 和 践踏 雪 和 这 伤痕累累 雪
[fɔːrt] [stiːl] [ˈʌndər][ðə; ði] [triːz] .
fort still under the trees .
堡 仍然 在下面 这 树木 .
如果学校操场上覆盖着被踩踏过的积雪，树下还留着破败的雪堡。

[ˈelsiːz] [ədˈvaɪs] .
ELSIE'S ADVICE .
艾尔西的 建议 .

艾尔西的建议。

" [naʊ] , [mɔːd] [ˈʌnə] [bəˈlɪndə] , " [sed] [ˈelsi] ,
" **Now , Maud Anna Belinda , " said Elsie ,**
" 现在 , 莫德 安娜 贝琳达 , " 说 艾尔西 ,
“现在，莫德·安娜·贝琳达，”艾尔西说道。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][sɪt][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
" **I want you to sit up straight and listen to me** .
" 我 想 你 到 坐 向上 直的 和 听 到 我 .
“请你坐直，认真听我说。”

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ; [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd][tuː; tə] [hɪr] .
I have something to say to you ; something you should be glad to hear .
我 有 某物 到 说 到 你 ; 某物 你 应该 是 高兴的 到 听到 .
我有话要对你说，你应该会很高兴听到。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhɑːrdli] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][æsk] [mɔːd] [ˈʌnə] [bəˈlɪndə][tuː; tə][sɪt][ʌp] [streɪt] ,
" **It was hardly worth while to ask Maud Anna Belinda to sit up straight ,**
" 它 曾是 几乎 值得 尽管 到 问 莫德 安娜 贝琳达 到 坐 向上 直的 ,
“要求莫德·安娜·贝琳达坐直几乎是徒劳的。”

[fɔːr; fər][fiː; fi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [streɪt] , [ɪnˈdiːd] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ˈstɪfli]
for she was already straight , indeed , with her hands hanging down stiffly
为了 她 曾是 已经 直的 , 的确 , 和 她 双手 绞刑 向下 僵硬地
[æt; ət][hɜːr; hər][saɪdz] ,
at her sides ,
在 她 侧面 ,
因为她原本就挺直了身子，双手僵硬地垂在身体两侧。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [raɪt] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
and her eyes right out in front of her .
和 她 眼睛 正确的 出去 在 正面 的 她 .
她的眼睛直视前方。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [əd'vaɪs][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] , " ['elsɪ] [went][ɑːn] , " [fɔːr; fər][jʊr; jər]
" I have some good advice to give you , " Elsie went on , " for your
" 我 有 一些 好的 建议 到 给 你 , " 艾尔西 去 在 , " 为了 你的
[ˈmænərz] .
manners .
礼仪 .

“我有一些关于你礼仪的好建议要给你，”艾尔西继续说道。

[ðeəz; ðəz] ['kʌmpəni] ['mænərz] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][hoʊm] - [foʊks] ['mænərz] .
There's company manners and there's home - folks manners .
有 公司 礼仪 和 有 家 - 各位 礼仪 .
公司礼仪和家庭礼仪是两回事。

[sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l][hæv; həv][ˈveri] [faɪn] ['kʌmpəni] ['mænərz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][hoʊm] - [foʊks] ['mænərz]
Some people have very fine company manners , but their home - folks manners
一些 人们 有 非常 美好的 公司 礼仪 , 但 他们的 家 - 各位 礼仪
[ɑːr; ər][ˈhɔːrɪd] .
are horrid .
是 可怕的 .

有些人上台举止得体，但在家里的举止却很糟糕。

[ðeɪ] [meɪk] [ɔːl][ðer; ðər][smaɪlz][ɪn] ['kʌmpəni] ,
They make all their smiles in company ,
他们 制作 全部 他们的 微笑 在 公司 ,
他们只有在人群中才会露出笑容。

[ænd; ənd][dʒʌst][hæv; həv] [fraʊnz] [ænd; ənd][paʊts] [ænd; ənd] [frets] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli] ; [wɪt] [ʌv; əv]
and just have frowns and pouts and frets for the family ; which of
和 只是 有 皱眉 和 撅嘴 和 琴格 为了 这 家庭 ; 哪个 的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,

然后就愁眉苦脸、撅嘴生闷气，为家人忧心忡忡；当然，

[juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] ['veri] [ʌn'fer] [ænd; ənd][nɑːt][naɪs][æt; ət][ɔːl] .
you know , is very unfair and not nice at all .
你 知道 , 是 非常 不公平 和 不是 好的 在 全部 .
你知道，这非常不公平，一点也不友好。

[sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l][dəʊnt][drɪ'vaɪd] [ðerz] [ʌp] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['mænərz] [ðæt][ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ɔːl]
Some people don't divide theirs up ; they have manners that are just the same all
一些 人们 不 划分 他们的 向上 ; 他们 有 礼仪 那 是 只是 这 相同的 全部
[ðə; ði][taɪm] .
the time .
这 时间 .

有些人不会区分自己的言行举止；他们的礼仪始终如一。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌt] ['betər] [wei] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kaɪnd] , [maɪ]
And this is a much better way , especially if they are a pleasant kind , my
和 这 是 一个 很多 更好的 方式 , 尤其 如果 他们 是 一个 令人愉快的 种类 , 我的
[dɪr] .
dear .
亲爱的 .

而且这要好得多，尤其是如果他们是和蔼可亲的人的话，亲爱的。

" [sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l][get][ðer; ðər] ['mænərz] [æt; ət]['pærɪs] ,
" Some people get their manners at Paris ,
" 一些 人们 得到 他们的 礼仪 在 巴黎 ,
有些人从巴黎学来礼仪，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['pi:pəlz] ['mʌðərz] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [jʌŋ] .
and some people's mothers tell them to them when they are young .
和 一些 人们的 母亲们 告诉 他们 到 他们 什么时候 他们 是 年轻的 .

有些人的母亲在他们年幼时就告诉他们这些话。

[bʌt; bət][maɪ] [daɪ] [mɔ:d] ['ʌnə] [bə'lɪndə] ,
But my dear Maud Anna Belinda ,
但 我的 亲爱的 莫德 安娜 贝琳达 ,

但是我亲爱的莫德 安娜·贝琳达，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [jɔ:rz] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvli] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] ,
if you want yours to be good and lovely through and through ,
如果 你 想 你的 到 是 好的 和 迷人的 通过 和 通过 ,

如果你希望你的产品从里到外都完美无瑕，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['lʌvli] [hɑ:rt] [ðæts] [fʊl] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs][ænd; ənd]
you must have a good and lovely heart that's full of kindness and
你 必须 有 一个 好的 和 迷人的 心 那就是 满的 的 仁慈 和

[best] [wɪʃɪz] [tu:; tə]['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] .
best wishes to everybody .
最好的 愿望 到 大家 .

你一定有一颗善良可爱的心，充满爱意，并对每个人都抱有美好的祝愿。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][sɔ:rt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] ['hev(ə)n] ,
Those are the sort they have in heaven ,
那些 是 这 种类 他们 有 在 天堂 ,

天堂里就有这种东西。

[ænd; ənd] ['hevənz] [ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tu:; tə][get][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðæn; ðən]['pærɪs] , [aɪ] [ges] .
and heaven's a better place to get them from than Paris , I guess .
和 天 一个 更好的 地方 到 得到 他们 从 比 巴黎 , 我 猜测 .

我想，天堂比巴黎更适合能找到它们。

" [soʊ] [naʊ] [aɪm] [dʌn] .
" **So now I'm done** .
" 所以 现在 我是 完毕 .

“好了，我完成了。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [kɪs] [tu:; tə] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:][baɪ] .
And I will give you a kiss to remember it by .
和 我 将要 给 你 一个 吻 到 记住 它 经过 .

我会给你一个吻，让你永远记住这一刻。

" [ɪf] [mɔ:d] ['ʌnə] [bə'lɪndə][dɪd][nɑ:t] [ni:d] ['elsi:z] [əd'vaɪs] ,
" **If Maud Anna Belinda did not need Elsie's advice** ,
" 如果 莫德 安娜 贝琳达 做过 不是 需要 艾尔西的 建议 ,

“如果莫德·安娜·贝琳达不需要艾尔西的建议，

[ðæt] [ɪz][nɑ:t] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es] [meɪ] [nɑ:t] .
that is not saying that some of us may not .
那 是 不是 说 那 一些 的 我们 可能 不是 .

但这并不意味着我们中的一些人不会。

— [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
— **Selected** .
— 已选 .

—已选。

" [ðæt] [bɔɪ] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , " [sed] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['hæri] ,
" **That boy looks like a gentleman , " said poor little Harry** ,
" 那 男生 看起来 喜欢 一个 绅士 , " 说 贫穷的 小的 哈里 ,

“那个男孩看起来像个绅士，”可怜的小哈利说道。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈbɔɪz] [naɪs] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pʊr] [wʌnz] .
looking at that boy's nice clothes and then at his own poor ones .
寻找 在 那 男孩们 好的 衣服 和 然后 在 他的 自己的 贫穷的 一个 .
看看那个男孩漂亮的衣服，再看看他自己简陋的衣服。

[hiː; hi] [gɑ:t] [ɑ:n] [ə; eɪ] [stri:t] [kɑ:r] .
He got on a street car .
他 得到 在 一个 街道 车 .

他上了有轨电车。

[su:n] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [si:t] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɜ:r; hər] [glʌvz] .
Soon he gave up his seat to a woman , and picked up her gloves .
很快 他 给予 向上 他的 座位 到 一个 女士 , 和 挑选 向上 她 手套 .
不久，他把座位让给了一位女士，并捡起了她的手套。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒent(ə)lmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You're a little gentleman , " she said .
" 你是 一个 小的 绅士 , " 她 说 .
“你真是个小绅士，”她说。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈʃæbi] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
You can be a gentleman , no matter how shabby your clothes .
你 能 是 一个 绅士 , 不 事情 如何 破旧 你的 衣服 .
即使衣着邋遢，你依然可以是一位绅士。

[rælf; reɪf] [ænd; ənd] [ˈemə] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [pɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈsɜ:rk(ə)l] .
Ralph and Emma and little Paul were sitting in a big circle .
拉尔夫 和 艾玛 和 小的 保罗 是 坐着 在 一个 大的 圆圈 .
拉尔夫、艾玛和小保罗围坐成一个大圈。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜ:rk(ə)l] , [tuː] .
There were others in the circle , too .
那里 是 其他的 在 这 圆圈 , 也 .
圈里还有其他人。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [eɪt] [ˈdɔ:lz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊd(ə)n] [dɔ:g] [ðæt] [skwi:kt] ,
There were the eight dolls , and the little wooden dog that squeaked ,
那里 是 这 八 娃娃 , 和 这 小的 木制的 狗 那 吱吱作响 ,
那里有八个娃娃，还有一只会发出吱吱声的小木狗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfʌzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ðæt] [skwi:kt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:p] - [ɪrd] [tɔɪ] [ˈdɑ:ŋki] ,
and the fuzzy little rabbit that squeaked , and the lop - eared toy donkey ,
和 这 模糊 小的 兔子 那 吱吱作响 , 和 这 垂落 - 耳朵 玩具 驴 ,
还有那只毛茸茸的会发出吱吱声的小兔子，以及那只垂耳玩具驴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtaɪni] [ˈelɪfənt] [ðæt] [stʊd] [əˈloʊn] .
and the tiny elephant that stood alone .
和 这 微小的 大象 那 站立 独自的 .
还有那头孤零零的小象。

[soʊ] [ˈmeni] [tɔɪz] , [ænd; ənd] [jet] [ˈnoʊbə:di] [si:md] [ˈhæpi] [bʌt; bət] [ˈbeɪbi] [pɔ:l] ,
So many toys , and yet nobody seemed happy but baby Paul ,
所以 许多 玩具 , 和 然而 无人 似乎 快乐的 但 婴儿 保罗 ,
这么多玩具，但除了小保罗以外，似乎没有人开心。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈswɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [θʌmz] .
who was trying to swallow his two little thumbs .
WHO 曾是 尝试 到 吞 他的 二 小的 拇指 .
他当时正试图吞下自己的两个小拇指。

[soʊ] [ˈmeni] [tɔɪz] [ænd; ənd] [jet] [ˈnoʊbə:di] [si:md] [ˈhæpi] [bʌt; bət] [ˈbeɪbi] [pɔ:l] .
So many toys and yet nobody seemed happy but baby Paul .
所以 许多 玩具 和 然而 无人 似乎 快乐的 但 婴儿 保罗 .
玩具这么多，但除了小保罗以外，好像没有人开心。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtreɪ][wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] ['dɪʃɪz] ,
In the middle of the circle was a tray with little dishes ,
在这中间的这个圆圈曾是一个托盘和小的菜肴 ;
圆圈中央放着一个托盘，上面摆放着一些小碟子。

[ænd; ənd] ['emə] [held][ə; eɪ][ˈtaɪni][kʌp][ɪn][hɜ:r; həɹ][hænd] ,
and Emma held a tiny cup in her hand ,
和艾玛握住一个微小的杯子在她手 ;
艾玛手里拿着一个小杯子，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ][meɪk] - [brɪˈli:v] ['dɪnər] [ˈpɑ:rti] [ðæt][hæd; həd]
for the children were just finishing a make - believe dinner party that had
为了这孩子们是只是精加工一个制作 - 相信晚餐派对那有
[ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [tu:] ['æplz] [fɔ:r; fər] [rɪˈfreʃmənts] .
water and two apples for refreshments .
水和二个苹果为了茶点 .
孩子们刚刚结束了一场假想的晚宴，茶点是水和两个苹果。

" ['wɪntər] [ˈpɑ:rtɪz] , [wen] [ɪts] ['reɪnɪŋ] [aʊtˈdɔ:rz] , [ɑ:nt] [mʌtʃ] [fʌn] , " ['grʌmbld] ['emə] .
" **Winter parties , when its raining outdoors , aren't much fun , " grumbled Emma .**
" 冬天各方 , 什么时候它是下雨户外 , 不是很多乐趣 , " 咕哝艾玛 .
“冬天外面下着雨，开派对就没什么意思了，”艾玛抱怨道。

" ['ɪtəd][bi:; bi][lɑ:ts][ˈnaɪsər] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɑ:rti] [aʊtˈdɔ:rz] , [ænd; ənd] [pɪk]
" **It'd be lots nicer if we could have our party outdoors , and pick**
" 它会 是 很多 更漂亮 如果 我们 可以 有 我们的 派对 户外 , 和 挑选
['æplz] [ɔ:f] [tri:z] ,
apples off trees ,
苹果 离开 树木 ,
“如果我们能在户外举办派对，还能从树上摘苹果，那就太好了。”

" ['grʌmbld] [rælf; reɪf] .
" **grumbled Ralph .**
" 咕哝 拉尔夫 .

“拉尔夫咕哝道。”

" - , " ['ekəʊd] ['beɪbi] [pɔ:l] , [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz] [θʌmz] .
" **Twees , " echoed baby Paul , trying to swallow his thumbs .**
" - , " 回声 婴儿 保罗 , 尝试 到 吞 他的 拇指 .
“噢呀，”小保罗一边试图吞下自己的拇指，一边重复道。

" [aɪ ˈti:] [dʒʌst] [reɪnz] [ænd; ənd] [reɪnz] , " [sed] ['emə] ['dɔʊlfəli] .
" **It just rains and rains , " said Emma dolefully .**
" 它 只是 雨 和 雨 , " 说 艾玛 悲伤地 .
“一直下雨，”艾玛沮丧地说。

" [weɪn] , " ['ekəʊd] ['beɪbi] [pɔ:l] .
" **Wains , " echoed baby Paul .**
" 韦恩斯 , " 回声 婴儿 保罗 .

“韦恩斯，”小保罗附和道。

[ˈbeɪbi] [pɔ:l] [hæd; həd] [stɔ:pt] [ˈswɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [θʌmz] .
Baby Paul had stopped swallowing his thumbs .
婴儿 保罗 有 停止 吞咽 他的 拇指 .
小保罗已经不再吞咽自己的拇指了。

[wʌt] [wʌz; wəz][aɪ ˈti:][hi:; hi] [sɔ:] [ɪn] ['eməz] [feɪs] ?
What was it he saw in Emma's face ?
什么 曾是 它 他 锯 在 艾玛的 脸 ?
他从艾玛的脸上看到了什么？

[wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [soʊ][bæd] ?
Was everything so bad ?
曾是 一切 所以 坏的 ?

一切都那么糟糕吗？

" [jes] , [aɪ 'ti:] [dʒʌst] [reɪnz] [ænd; ənd] [reɪnz] , " [kəm'pleɪnd] [rælf; reɪf] ['dɔʊlfəli] .
" **Yes , it just rains and rains ,** " **complained Ralph dolefully** .
" 是的 , 它 只是 雨 和 雨 , " 抱怨 拉尔夫 悲伤地 .
"是啊，一直下雨，没完没了。"拉尔夫沮丧地抱怨道。

[ˈberbi] [pɔ:l] [lʊkt] [æt; ət] [rælf; reɪf] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ɪn]
Baby Paul looked at Ralph , and saw the same thing he had seen in
婴儿 保罗 看起来 在 拉尔夫 , 和 锯 这 相同的 事物 他 有 已见 在
[ˈɛməz] [feɪs] .
Emma's face .
艾玛的 脸 .

小保罗看着拉尔夫，看到了和艾玛脸上一样的表情。

[oʊ] , ['θɪŋz] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['veri] [bæd] [wen] [bɪɡ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [lʊkt] [soʊ][sæd] !
Oh , thing's must be very bad when big brother and sister looked so sad !
哦 , 事物 必须 是 非常 坏的 什么时候 大的 兄弟 和 姐姐 看起来 所以 伤心 !
哦，哥哥姐姐看起来这么伤心，事情一定很糟糕！

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['hɪrli] [taɪm] [tu:; tə] [kraɪ] !
It must be nearly time to cry !
它 必须 是 几乎 时间 到 哭 !

大概快到哭的时候了！

[bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [wɔ:rm] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] .
Back of the children was a nice warm fire in the grate .
后退 的 这 孩子们 曾是 一个 好的 温暖的 火 在 这 格特 .

孩子们身后是壁炉里温暖的篝火。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] ['kʌmfəbl; 'kʌmfərtəbl] , [bʌt; bət] ['beɪbi] [pɔ:l] [mɪst] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
The room was comfortable , but baby Paul missed something from the
这 房间 曾是 舒服的 , 但 婴儿 保罗 错过 某物 从 这
[ˈætməsfɪr] .
atmosphere .
气氛 .

房间很舒适，但小保罗觉得房间里的气氛少了点什么。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [hæv; həv] [təʊld] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [brɪ'ɡæn] [tu:; tə] ['wɪmpər] .
He could not have told what it was , but he began to whimper .
他 可以 不是 有 讲述 什么 它 曾是 , 但 他 开始 到 呜咽 .
他无法分辨那是什么，但他开始呜咽起来。

" [dəʊnt] [ju:; jʊ] [ɡoʊ] [tu:; tə] ['kraɪŋ] ! " [sed] ['emə] ['krɔ:slɪ] .
" **Don't you go to crying !** " **said Emma crossly** .
" 不 你 去 到 哭泣 ! " 说 艾玛 生气 .
"你不许哭！"艾玛生气地说。

" [ɪts] [bæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌt] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] ['kraɪŋ] .
" **It's bad enough to be shut in by the rain without your crying** .
" 它是 坏的 足够的 到 是 关闭 在 经过 这 雨 没有 你的 哭泣 .
"被雨淋透了就已经够糟糕的了，你还哭。"

" ['berbi] [pɔ:l] [kraɪd] ['sɔ:ftli] [tu:; tə] [hɪm'self] .
" **Baby Paul cried softly to himself** .
" 婴儿 保罗 哭 轻轻 到 他自己 .

小保罗独自轻轻哭泣。

[θʌmz] [wɜ:r; wər][noʊ] ['kʌmfərt] [naʊ] .
Thumbs were no comfort now .
拇指 是 不 舒适 现在 .

现在用拇指也无济于事了。

[ˈemə] [went][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Emma went over to the window .
艾玛 去 超过 到 这 窗户 .

艾玛走到窗边。

[ʃi:; ji] [lʊkt] [ˈdoʊlfəli] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][reɪn] .
She looked dolefully out at the rain .
她 看起来 悲伤地 出去 在 这 雨 .

她忧郁地望着窗外的雨。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃi:; ji] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkɔ:rnər] .
By and by she saw a man going into a house on the corner .
经过 和 经过 她 锯 一个 男人 去 进入 一个 房子 在 这 角落 .

过了一会儿，她看到一个男人走进街角的一栋房子。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [keɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The man had a case with him .
这 男人 有 一个 案件 和 他 .

他身上带着一个箱子。

" [oʊ] , " [sed] [ˈemə] [tu:; tə][hɜ:r'self] , " [ðæts] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [hu:] [went][ðer; ðər] [ˈjestərdeɪ] !
" **Oh** , " **said Emma to herself** , " **that's the doctor who went there yesterday** !
" 哦 , " 说 艾玛 到 她自己 , " 那就是 这 医生 WHO 去 那里 昨天 !
" 哦,"艾玛自言自语道, "那是昨天去那里的医生! "

[ðə; ði] [braʊn] [ˈbeɪbi][mʌst; məst][bi:; bi][ˈri:əl] [sɪk] .
The Brown baby must be real sick .
这 棕色的 婴儿 必须 是 真实的生病的 .

布朗家的宝宝肯定病得很重。

" [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [stɛɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .
" **The doctor stayed a good while** .
" 这 医生 入住 一个 好的 尽管 .

医生待了很久。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ˈɪntu:][ðə; ði][reɪn] .
By and by he came out again into the rain .
经过 和 经过 他 来了 出去 再次 进入 这 雨 .

过了一会儿，他又走出来，走进了雨中。

[ˈemə] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] , [ænd; ənd] [ˈtelɪfəʊnd] [tu:; tə][ðə; ði]
Emma ran to the telephone in the next room , and telephoned to the
艾玛 跑 到 这 电话 在 这 下一个 房间 , 和 电话 到 这
[ˈbraʊnz] .
Browns .
布朗队 .

艾玛跑到隔壁房间，拿起电话，给布朗一家打电话。

[jes] , [ðə; ði][ˈbeɪbi][wʌz; wəz] [ˈveri] , [ˈveri] [sɪk] .
Yes , the baby was very , very sick .
是的 , 这 婴儿 曾是 非常 , 非常 生病的 .

是的，孩子病得很重。

[ˈemə] [keɪm] [bæk] [ˈsɔ:ftli][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪər] [bə:nd] [soʊ][ˈkʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
Emma came back softly into the room where the fire burned so comfortably .
艾玛 来了 后退 轻轻 进入 这 房间 在哪里 这 火 烧伤 所以 舒适地 .

艾玛轻手轻脚地回到房间，屋里的炉火燃烧得格外温暖舒适。

[ɪf] [bɪɡ] ['sɪstəz] [feɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] [wʌt] [wʌz; wəz][ðər; ðər][tu:; tə][kraɪ][ə'baʊt] ?
If big sister's face was all right what was there to cry about ?
如果 大的 姐妹 脸 曾是 全部 正确的 什么 曾是 那里 到 哭 关于 ?

如果姐姐的脸色没事，还有什么可哭的呢？

[rælf; reɪf] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [tə:rd] [ðə; ði] ['braʊnz] .
Ralph went to the window and looked toward the Browns .
拉尔夫 去 到 这 窗户 和 看起来 朝向 这 布朗队 .

拉尔夫走到窗边，望向布朗一家。

[ðen] [rælf; reɪf] [went] [tu:; tə]['beɪbi] [pɔ:l] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] .
Then Ralph went to baby Paul and hugged him .
然后 拉尔夫 去 到 婴儿 保罗 和 拥抱 他 .

然后拉尔夫走到小保罗身边，抱住了他。

['beɪbi] [pɔ:l] [krouəd] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .
Baby Paul crowded for joy .
婴儿 保罗 人群 为了 喜悦 .

小保罗高兴得啼哭起来。

[bɪɡ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ['feɪsɪz][wɜ:r; wər][ɔ:l] [raɪt] !
Big brother's and sister's faces were all right !
大的 兄弟 和 姐妹 面孔 是 全部 正确的 !

哥哥姐姐的脸色都很好！

" [ju:; jʊ] ['dɑ:rlɪŋ] ! " [kraɪd] ['emə] .
" **You darling !** " **cried Emma .**
" 你 亲爱的 ! " 哭 艾玛 .

“你这宝贝！”艾玛喊道。

" [lets] [pleɪ] [mə'nædʒəri][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [rælf; reɪf] .
" **Let's play menagerie for him , Ralph .**
" 我们来吧 玩 动物园 为了 他 , 拉尔夫 .

“我们来为他玩动物园游戏吧，拉尔夫。”

" [soʊ] ['prɪti] [su:n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌzi] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [dɔ:g]
" **So pretty soon the little elephant and the fuzzy rabbit and the wooden dog**
" 所以 漂亮的 很快 这 小的 大象 和 这 模糊 兔子 和 这 木制的 狗
[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:p] - [ɪrd] ['dɑ:ŋki] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['hɜ:ɪd] [ə'baʊt][æt; ət][soʊ] ['laɪvli] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt]
and the lop - eared donkey were being hurried about at so lively a rate that
和 这 垂落 - 耳朵 驴 是 存在 慌忙 关于 在 所以 热闹 一个 速度 那
['beɪbi] [pɔ:l] [krouəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .
baby Paul crowded and shouted for joy .
婴儿 保罗 人群 和 喊叫 为了 喜悦 .

“很快，小象、毛茸茸的兔子、木头狗和垂耳驴就被推来推去，动作如此轻快，以至于小保罗高兴得欢呼雀跃。

[wʌt] [fʌŋ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [wel] ['beɪbi] ,
What fun it was to be a well baby ,
什么 乐趣 它 曾是 到 是 一个 出色地 婴儿 ,

做个健康的婴儿真是一件快乐的事！

[wen] [bɪɡ]['sɪstər][ænd; ənd][bɪɡ] ['brʌðər] [smaɪld][æt; ət][hɪm; ɪm] !
when big sister and big brother smiled at him !
什么时候 大的 姐姐 和 大的 兄弟 微笑 在 他 !

当姐姐和哥哥对他微笑时！

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn][dʒʌst] [pɔ:d] [aʊt'dɔ:rz] !
And the rain just poured outdoors !
和 这 雨 只是 倾倒 户外 !

外面下起了瓢泼大雨！

[bʌt; bət][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] .
But everybody was happy .
但 大家 曾是 快乐的 .

但大家都很高兴。

[laɪk] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
LIKE WASHINGTON .
喜欢 华盛顿 .

就像华盛顿一样。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] [ɡreɪt]
" I wish that I could be as great
" 我 希望 那 我 可以 是 作为 伟大的

我希望自己也能像他一样伟大。

[æz; əz] [ˈwɑːʃɪŋtən] , " [sed] [dʒoʊ] .
As Washington , " said Joe .
作为 华盛顿 , " 说 乔 .

“就像华盛顿一样,”乔说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] , [maɪ] [dɪr] , " [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] ,
" You can , my dear , " his mother said ,
" 你 能 , 我的 亲爱的 , " 他的 母亲 说 ,

“你可以的, 亲爱的,”他母亲说。

" [ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət] [wɪl] [aɪ ˈtiː][soʊ] . "
" If you but will it so . "
" 如果 你 但 将要 它 所以 . "

“如果你愿意的话, 那就这样吧。”

" [bʌt; bət] [haʊ] ? " [ˈɜːdʒd][dʒoʊ] .
" But how ? " urged Joe .
" 但 如何 ? " 敦促 乔 .

“可是该怎么做呢?”乔追问道。

" [aɪ][ˈkænəʊt][duː]
" I cannot do
" 我 不能 做

我不能这样做

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd] — [tuː; tə][biː; bi]
The things he did — to be
这 事物 他 做过 — 到 是

他所做的一切——成为

[æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wʊd] [dʒʌst] [miːn]
As great as he was would just mean
作为 伟大的 作为 他 曾是 会 只是 意思是

他固然伟大, 但这仅仅意味着

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [siː] . "
A General , you see . "
一个 一般的 , 你 看 . "

你看, 他是一位将军。

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , [maɪ][ˈlɪt(ə)] [læd] ,
" A General , my little lad ,
" 一个 一般的 , 我的 小的 小伙子 ,

“我的小家伙, 一位将军,

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .
You can be if you will .
你 能 是 如果 你 将要 .

如果你愿意, 你可以。

[ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] [bɔɪ] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [ri:tʃ]
A climbing boy can always reach
一个 攀登 男生 能 总是 抵达
一个爱攀爬的男孩总能到达

[ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðoʊ] [hɪl] .
The summit of the hill .
这 首脑 的 虽然 爬坡道 .
山顶。

" [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [greɪt] , [wi:; wi][fɜ:rst][mʌst; məst][bi:; bi]
But to be great , we first must be
" 但 到 是 伟大的 , 我们 第一的 必须 是
但要想伟大, 我们首先必须是

[breɪv] , [kaɪnd][ænd; ɐnd] [gʊd] [ænd; ɐnd] [tru:] ;
Brave , kind and good and true ;
勇敢的 , 种类 和 好的 和 真的 ;
勇敢、善良、真诚;

[ænd; ɐnd] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ,
And Washington was all of these ,
和 华盛顿 曾是 全部 的 这些 ,
而华盛顿正是所有这些特质的化身。

[ðoʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk][ju:; jʊ] . "
Though but a boy like you . "
尽管 但 一个 男生 喜欢 你 . "
虽然你只是个男孩。

" [pər'hæps] , " [sed] [dʒoʊ] .
Perhaps , " said Joe .
" 也许 , " 说 乔 .
“也许吧,”乔说。

" [aɪ'd] ['betər] [traɪ]
I'd better try
" ID 更好的 尝试
我最好试试

[tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst] [gʊd] , [ænd; ɐnd] [wen]
To be just good , and when
到 是 只是 好的 , 和 什么时候
做到优秀, 并且当

[aɪ][eɪ 'em][æz; ɐz][oʊld][æz; ɐz] ['wɑ:ʃɪŋtən]
I am as old as Washington
我 是 作为 老的 作为 华盛顿
我和华盛顿一样老。

[aɪ] [meɪ] [bi:; bi][laɪk][hɪm; ɪm] [ðen] .
I may be like him then .
我 可能 是 喜欢 他 然后 .
那我可能也会像他一样。

" — ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] [du:] [drɑ:ps][baɪ] ['helən] [em] . ['rɪtʃərdəsən] .
Written for Dew Drops by Helen M . Richardson .
" — 书面 为了 露 滴 经过 海伦 M . 理查森 .
“——海伦·M·理查森为《露珠》杂志撰写。

[ə; eɪ]['sku:lru:m,'sku:lrəm] [swi:p] .
A SCHOOLROOM SWEEP .
一个 教室 扫 .
教室巡查。

[ðə; ði][ˈgɜ:lz][æt; ət][ˈdɒrəθi:z, 'dɔ:θi:z] [sku:l] — [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][bɪg][wʌnz] —
The girls at Dorothy's school — the little ones as well as the big ones —
这 女孩们 在 多萝西的 学校 — 这 小的 一个 作为 出色地 作为 这 大的 一个 —
[hæd; həd][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['veri] [fju:] [s'ku:lɡɜ:lz] [hæv; həv][tu:; tə][du:] ['naʊədeɪz] ,
had to do something that very few schoolgirls have to do nowadays ,
有 到 做 某物 那 非常 很少 女学生 有 到 做 如今 ,
多萝西学校里的女孩们——无论是年纪小的还是年纪大的——都必须做一件如今很少有女学生需要做的事情。

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [swi:p] [ðə; ði][ˈsku:lru:m, 'sku:lɾəm] — [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ru:m] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə]
and that is to sweep the schoolroom — a large room that had to
和 那 是 到 扫 这 教室 — 一个 大的 房间 那 有 到
[bi:; bi] [swept] ['evri] [deɪ] ['æftər][ðə; ði][ˈkloʊzɪŋ] ['aʊər] .
be swept every day after the closing hour .
是 扫荡 每一个 天 后 这 结束 小时 .
那就是打扫教室——一个很大的房间，每天放学后都必须打扫。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [sʌt] [ə; eɪ][tæsk] ?
Do you think that you would like such a task ?
做 你 思考 那 你 会 喜欢 这样的 一个 任务 ?
你觉得你会喜欢这样的任务吗？

[wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][ˈgɜ:lz][æt; ət][ˈdɒrəθi:z, 'dɔ:θi:z] [sku:l] ['dɪdnt] [laɪk][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] ;
Well , some of the big girls at Dorothy's school didn't like it either ;
出色地 , 一些 的 这 大的 女孩们 在 多萝西的 学校 没有 喜欢 它 任何一个 ;
嗯，多萝西学校里的一些大女孩也不喜欢这样；

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] ['dɔ:rəθi] [ænd; ænd][ˈmoʊst][ʌv; əv][hɜ:r; həɾ][ˈlɪt(ə)l] [meɪts] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]
but little Dorothy and most of her little mates thought it was a
但 小的 多萝西 和 最多 的 她 小的 伙伴们 想法 它 曾是 一个
[ɡreɪt] ['ɑ:nər] ,
great honor ,
伟大的 荣誉 ,
但小多萝西和她的大多数小伙伴都认为这是莫大的荣幸。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [laɪkt] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər][tɜ:rn] [kʌm] [tu:; tə] [swi:p] .
and they liked to have their turn come to sweep .
和 他们 喜欢 到 有 他们的 转动 来 到 扫 .
他们喜欢轮流来扫地。

['dɔ:rəθi] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] [fɔ:r; fər][kwɑ:t][wʌn] [jɪr] ,
Dorothy had not been to school for quite one year ,
多萝西 有 不是 到过 到 学校 为了 相当 一 年 ,
多萝西已经整整一年没上学了。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['ti:tʃər] [hæd; həd][ˈnevər] [əˈpɔɪntɪd] [hɜ:r; həɾ][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['swi:pəz]
and the teacher had never appointed her to be one of the sweepers
和 这 老师 有 绝不 任命 她 到 是 一 的 这 清扫工
.
:
.
老师从未安排她做清洁工。

['dɔ:rəθi] ['wʌndə-d] [waɪ] .
Dorothy wondered why .
多萝西 想知道 为什么 .
多萝西想知道为什么。

[ji:; jɪ] [swept] [ðə; ði] [pɔ:tʃɪz] [æt; ət][hoʊm] , [ænd; ænd] ['mʌðər] [sed] [ji:; jɪ][dɪd][,aɪ 'ti:] [wel] , [tu:] .
She swept the porches at home , and mother said she did it well , too .
她 扫荡 这 门廊 在 家 , 和 母亲 说 她 做过 它 出色地 , 也 .
她在家打扫门廊，妈妈说她打扫得很好。

[ʃiː, ʃi][dɪd][soʊ][wɑːnt][tuː, tə] [swiːp] [ðə, ði][ˈskuːlruːm,ˈskuːlrɒm] [wen] [ˈeɪmi] [braʊn] [dɪd] ,
She did so want to sweep the schoolroom when Amy Brown did ,
她 做过 所以 想 到 扫 这 教室 什么时候 艾米 棕色的 做过 ,
她也很想和艾米·布朗一起打扫教室。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlweɪz] [tuː] [ʌv; əv][ðə, ði] [smɔːl] [ˈgɜːlz] , [iːtʃ] [ˈswiːpɪŋ] [hæf][ʌv; əv][ðə, ði]
for there were always two of the small girls , each sweeping half of the
为了 那里 是 总是 二 的 这 小的 女孩们 , 每个 扫荡 一半 的 这
[ruːm] .
room .
房间 .

因为总有两个小女孩，每人负责打扫房间的一半。
[deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [ðə, ði] [ˈtiːtʃər] [kɔːld] [ðə, ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː, tə][pərˈfɔːrm][ðə, ði]
Day after day the teacher called the names of those who were to perform the
天 后 天 这 老师 称为 这 姓名 的 那些 WHO 是 到 履行 这
[tæsk] .
task .
任务 .

老师每天都念出要执行任务的学生的名字。
[deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [ˈdɔːrəθi] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə, eɪ][fæst] - [ˈbiːtɪŋ] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
Day after day Dorothy listened with a fast - beating heart and was
天 后 天 多萝西 听着 和 一个 快速地 - 殴打 心 和 曾是
[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
disappointed .
失望的 .

多萝西日复一日地听着，心跳加速，却感到失望。
[wʌn] [deɪ] [ˈliːnə; ˈleɪnə] [swept] [ˈɔːlmoʊst][ðə, ði][ɪnˈtaɪər] [flɔːr] [əˈloʊn] .
One day Lena swept almost the entire floor alone .
一 天 莉娜 扫荡 几乎 这 全部的 地面 独自的 .
有一天，莉娜独自一人几乎打扫了整个楼层。

[ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən] [ˈdɔːrəθi] , [tuː] ,
She was younger than Dorothy , too ,
她 曾是 年轻 比 多萝西 , 也 ,
她比多萝西年轻。

[bʌt; bət][ʃiː, ʃi][dɪd][hɜːr; hər][wɜːrk][soʊ][ˈpɔːrli,ˈpɔːrli] [ðæt] [ðə, ði] [ˈtiːtʃər] [hæd; həd][tuː, tə][duː][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər]
but she did her work so poorly that the teacher had to do it over
但 她 做过 她 工作 所以 差 那 这 老师 有 到 做 它 超过
[ˈæftər][ˈliːnə; ˈleɪnə][hæd; həd] [gɔːn] .
after Lena had gone .
后 莉娜 有 已消失 .
但是她作业做得太差了，以至于莉娜走后老师不得不重做一遍。

[ˈdɔːrəθi] [nuː] , [fɔːr; fər][ʃiː, ʃi] [wɑːtʃt] , [ˈhoʊpɪŋ][ðə, ði] [ˈtiːtʃər] [wɒd] [tel] [hɜːr; hər][tuː, tə][duː][,aɪ ˈtiː]
Dorothy knew , for she watched , hoping the teacher would tell her to do it
多萝西 知道 , 为了 她 观看 , 希望 这 老师 会 告诉 她 到 做 它
.
:
.

多萝西知道，因为她一直在观察，希望老师会让她去做。
[æt; ət][læst][wʌn] [ˈreɪni] [deɪ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət][ə, eɪ] [fjuː].[æt; ət] [skuːl] ,
At last one rainy day there were but a few at school ,
在 最后的 一 下雨 天 那里 是 但 一个 很少 在 学校 ,
终于有一天下雨，学校里只有寥寥几个学生。

[ænd; ɐnd] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][hæd; həd][ˈri:s(ə)ntli] [swept] [ðə; ði] [flɔ:r] .
and those who were there had recently swept the floor .
和 那些 who 是 那里 有 最近 扫荡 这 地面 .

在场的那些人不久前刚扫过地。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [glɑ:nst] [əˈraʊnd] [brɪfɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [əˈpɔɪntmənt] , [ʃi:; ji] [lʊkt]
As the teacher glanced around before making the usual appointment , she looked
作为 这 老师 瞥了一眼 大约 前 制作 这 通常 预约 , 她 看起来
[æt; ət] [ˈdɔ:rəθi] ,
at Dorothy ,
在 多萝西 ,

老师在进行例行预约前环顾四周，目光落在了多萝西身上。

[ænd; ɐnd] [ˈdɔ:rəθi] [tɜ:rnd] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .
and Dorothy turned red in the face with excitement .
和 多萝西 转向 红色的 在 这 脸 和 激动 .

多萝西兴奋得脸都红了。

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [θɔ:t] [ðə; ði] [ʃaɪ] [ˈlɪt(ə)l][gɜ:rl][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɑ:n] ;
Perhaps the teacher thought the shy little girl was afraid to be called on ;
也许 这 老师 想法 这 害羞的 小的 女孩 曾是 害怕的 到 是 称为 在 ;
或许老师认为这个害羞的小女孩害怕被点名回答问题；

[ˈeniweɪ] , [ʃi:; ji] [pæst] [hɜ:r; hər][baɪ][ænd; ɐnd] [kɔ:ld] [ɑ:n][ˈli:nə; ˈleɪnə] [web] — [ˈli:nə; ˈleɪnə] [web]
anyway , she passed her by and called on Lena Webb — Lena Webb
反正 , 她 通过了 她 经过 和 称为 在 莉娜 韦伯 — 莉娜 韦伯
[ænd; ɐnd][ˈeɪmi] [braʊn] .
and Amy Brown .
和 艾米 棕色的 .

总之，她绕过她，去拜访了莉娜·韦伯——莉娜·韦伯和艾米·布朗。

[oʊ] , [oʊ] !
Oh , oh !
哦 , 哦 !

哦，哦！

[ˈdɔ:rəθi] [kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli] [ki:p] [frʌm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
Dorothy could hardly keep from crying with disappointment ,
多萝西 可以 几乎 保持 从 哭泣 和 失望 ,

多萝西几乎忍不住要因失望而哭泣。

[ænd; ɐnd][ˈli:nə; ˈleɪnə] [keɪm] [nɪr] [ˈkraɪɪŋ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʃi:; ji][wʌz; wəz] [æskt] [əˈgen] [soʊ] [su:n] .
and Lena came near crying because she was asked again so soon .
和 莉娜 来了 靠近 哭泣 因为 她 曾是 问 再次 所以 很快 .
莉娜因为这么快又被问到这个问题而几乎要哭出来了。

[ˈdɔ:rəθi] [steɪd] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈeɪmi][tu:; tə] [wɔ:k] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [ænd; ɐnd][ʌv; əv]
Dorothy stayed , waiting for Amy to walk home with her , and of
多萝西 入住 , 等待 为了 艾米 到 走 家 和 她 , 和 的
[kɔ:rs] [ʃi:; ji] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][wɜ:rk] .
course she watched the work .
课程 她 观看 这 工作 .

多萝西留了下来，等着艾米和她一起回家，当然，她也看着艾米干活。

[ʃi:; ji] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsəˈpru:v] [æt; ət][ðə; ði] [stri:ks] [ʌv; əv] [dʌst] [ðæt][ˈli:nə; ˈleɪnə][wʌz; wəz] [ˈli:vɪŋ]
She looked with disapproval at the streaks of dust that Lena was leaving
她 看起来 和 不赞成 在 这 连胜 的 灰尘 那 莉娜 曾是 离开
,
,
,
她不满地看着莉娜留下的尘土痕迹。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ʃiː; ʃɪ][ˈpɔɪntɪd][ðəm; ðəm][aʊt][tuː; tə][ˈliːnə; ˈleɪnə] .

and finally she pointed them out to Lena .
和 最后 她 尖 他们 出去 到 莉娜 ：

最后她把它们指给莉娜看。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] [wen] [ˈliːnə; ˈleɪnə] [θruː] [daʊn][hɜːr; hər] [bruːm] , [ænd; ənd][kraɪd][aʊt] , " She was astonished when Lena threw down her broom , and cried out , " 她 曾是 惊讶 什么时候 莉娜 扔 向下 她 扫帚 , 和 哭 出去 , "

[juː; jʊ][dʒʌst] [swiːp] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] , You just sweep it yourself , 你 只是 扫 它 你自己 ,

当莉娜扔下扫帚，喊道：“你自己扫吧！”时，她感到非常惊讶。

[ˈdɔːrəθi] [ˈwɛnɪŋ] ! Dorothy Wenning !
多萝西 温宁 ！

多萝西 温宁！

" [brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [kʊd; kəd] [ɪntərˈfɪr] [ˈdɔːrəθi] [snætʃt] [ðə; ði] [bruːm] , [iksˈkleɪmɪŋ] — " [ɔːl] " Before the teacher could interfere Dorothy snatched the broom , exclaiming — " All " 前 这 老师 可以 干扰 多萝西 抢夺 这 扫帚 , 惊呼 — " 全部 right — I just love to sweep ! 正确的 — 我 只是 爱 到 扫 ！

老师还没来得及干预，多萝西就一把抢过扫帚，喊道：“好吧——我就是喜欢扫地！”

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][ˈnəʊtɪst] [haʊ] [ˈiːvnli] [ænd; ənd] [kliːn] [ˈdɔːrəθi] [wʌz; wəz] " The teacher said nothing , but she noticed how evenly and clean Dorothy was " 这 老师 说 没有什么 , 但 她 注意到 如何 均匀地 和 干净的 多萝西 曾是 [ˈduːɪŋ][hɜːr; hər][wɜːrk] , doing her work , 正在做 她 工作 ,

老师什么也没说，但她注意到多萝西做作业做得非常工整干净。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [dʌn] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [tuː; tə] [ˈdɔːrəθi] , " [maɪ] [dɪr] , and when the task was done she said to Dorothy , " My dear , 和 什么时候 这 任务 曾是 完毕 她 说 到 多萝西 , " 我的 亲爱的 ,

任务完成后，她对多萝西说：“亲爱的，

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [ˈveri] [wel] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ] you have done so very well to - day that I am going to appoint you 你 有 完毕 所以 非常 出色地 到 - 天 那 我 是 去 到 委 你 [ænd; ənd][ˈeɪmi][tuː; tə] [swiːp] [əˈgen] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] . and Amy to sweep again to - morrow . 和 艾米 到 扫 再次 到 - 明天 .

你今天表现得非常好，所以我决定明天再安排你和艾米一起扫地。

" [haʊ] [ˈhæpɪli] [ænd; ənd] [ˈiːɡərli] [ˈdɔːrəθi] [skɪpt] [hoʊm][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [ðæt] [æt; ət] " How happily and eagerly Dorothy skipped home to tell her mother that at " 如何 快乐地 和 急切地 多萝西 跳过 家 到 告诉 她 母亲 那 在 [læst][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði][ˈskuːlruːm,ˈskuːlrəm] [flɔːr] . last she had been allowed to sweep the schoolroom floor . 最后的 她 有 到过 允许 到 扫 这 教室 地面 .

“多萝西多么高兴、多么兴奋地蹦蹦跳跳地回家告诉妈妈，她终于被允许打扫教室的地板了。

— [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [duː] [draːps][baɪ] [ˈmeri] [ə; eɪ] . [ˈspɔldɪŋ] [hætʃ] . Written for Dew Drops by Mary A . Spaulding Hatch . 书面 为了 露 滴 经过 玛丽 一个 . 斯伯丁 孵化 .

—玛丽·A·斯波尔丁·哈奇为《露珠》杂志撰写。

[ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈraɪdɪŋ] - [hʊd] .
LITTLE WHITE RIDING - HOOD .
小的 白色的 骑术 - 兜帽 .

小白帽。

[ɪn][ðə; ði] [nu:] [ˈjɪrz] [bɑːks][frʌm; frəm] [ænt] [dʒɒs][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəli,ʌnˈjuːʒəli] [ˈlʌvli]
In the New Year's box from Aunt Jo there was an unusually lovely
在 这 新的 年 盒子 从 阿姨 乔 那里 曾是 一个 异常地 迷人的
[ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər] [ˈlezli] .
present for Leslie .
展示 为了 莱斯利 .

在乔阿姨寄来的新年礼物盒里，有一份送给莱斯利的特别精美的礼物。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [tu:] [ˈprez(ə)nts] : [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɔːrm] [waɪt] [kəʊt][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [blæk] [ˈvelvɪt]
It was really two presents : a beautiful warm white coat and a black velvet
它 曾是 真的 二 礼物 : 一个 美丽的 温暖的 白色的 外套 和 一个 黑色的 天鹅绒
[hʊd] ,
hood ,
兜帽 ,

实际上是两份礼物：一件漂亮的白色暖和外套和一件黑色天鹅绒连帽衫。

[bəʊθ] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][sɔːft] , [waɪt] [fɜːr][əˈraʊnd][ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] .
both trimmed with soft , white fur around the edges .
两个都 修剪过的 和 柔软的 , 白色的 毛皮 大约 这 边缘 .

两者边缘都饰有柔软的白色毛皮。

[ˈlezli] [wʌz; wəz][ˈveri] [ˈhæpi] , [ænd; ʌnd] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə][pʊt][ðəm; ðəm][ɑːn] .
Leslie was very happy , and hurried to put them on .
莱斯利 曾是 非常 快乐的 , 和 慌忙 到 放 他们 在 .

莱斯利非常高兴，赶紧把它们穿上。

" [oʊ] , [ˈmʌðər] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrər] ,
" **Oh , mother , she cried , looking at herself in the mirror** ,
" 哦 , 母亲 , " 她 哭 , 寻找 在 她自己 在 这 镜子 ,
" 哦，妈妈，"她对着镜子哭喊道。

" [aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈraɪdɪŋ] - [hʊd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] [wʌn] ! "
" **I'm a Little White Riding - Hood instead of a red one !** "
" 我是 一个 小的 白色的 骑术 - 兜帽 反而 的 一个 红色的 一 ! "
"我是小白帽，而不是小红帽！"

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [sed] [ˈmʌðər] [ˈlæfɪŋ] .
" **So you are !** " **said mother laughing** .
" 所以 你 是 ! " 说 母亲 笑 .

“原来如此！”母亲笑着说。

" [aɪ][hoʊp] [ˈgræni] [wʊlf] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .
" **I hope Granny Wolf will not eat you up** .
" 我 希望 奶奶 狼 将要 不是 吃 你 向上 .

“我希望狼奶奶不会把你吃掉。”

" [ˈlezli] [læft] , [tuː] , [ænd; ʌnd] [klæpt] [hɜːr; həɹ][hændz] .
" **Leslie laughed , too , and clapped her hands** .
" 莱斯利 笑了 , 也 , 和 鼓掌 她 双手 .

莱斯利也笑了，并拍了拍手。

" [oʊ] , [aɪ] [goʊ][ænd; ʌnd] [siː] [ˈgræni] [ˈɡreɪəm] [ænd; ʌnd] [pleɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][wʊlf] ,
" **Oh , I'll go and see Granny Graham and play she is the wolf** ,
" 哦 , 患病的 去 和 看 奶奶 格雷厄姆 和 玩 她 是 这 狼 ,
"哦，我要去看望格雷厄姆奶奶，和她一起玩‘她是狼’的游戏。"

[ˈoʊnli][ˈjiː ʃi][ɪz][ˈevər][soʊ] [ˈmʌtʃ] [tuː][kaɪnd][tuː; tə] [iːt] [ˈenibəːdi] .
only she is ever so much too kind to eat anybody .

仅有的 她 是 曾经 所以 很多 也 种类 到 吃 任何人 .

只是她心地太善良了，舍不得吃任何人。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈnaɪs][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] , [ˈmʌðər] , [juː; jʊ] [noʊ] [red] [ˈraɪdɪŋ]
I ought to have something nice to take her , mother , you know Red Riding
我 应该 到 有 某物 好的 到 拿 她 , 母亲 , 你 知道 红色的 骑术
- [hʊd] [dɪd] . "
- Hood did . "
- 兜帽 做过 . "

妈妈，我应该给她准备些好东西，你知道小红帽就是这么做的。

" [oʊ] , [aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ˈgræni] [ˈɡreɪəm] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˈjiː ʃi][ɪz][ðə; ði][wʊlf] .
" Oh , I'll go and see Granny Graham and play she is the wolf .
" 哦 , 患病的 去 和 看 奶奶 格雷厄姆 和 玩 她 是 这 狼 .

“哦，我要去看望格雷厄姆奶奶，扮演她是狼。”

" [ˈmʌðər] [ˈɡlædli] [pækt] [ə; eɪ][ˈbæskɪt][wɪð; wɪθ] [ˈdəʊnʌts] [ænd; ənd] [red] [ˈæplz] , [bʌt; bət] [ˈlezli]
" Mother gladly packed a basket with doughnuts and red apples , but Leslie
" 母亲 乐意 包装 一个 篮子 和 甜甜圈 和 红色的 苹果 , 但 莱斯利
[wʌz; wəz][nɑːt][ˈsætɪsfɑɪd] .
was not satisfied .
曾是 不是 使满意 .

母亲高兴地装了一篮子甜甜圈和红苹果，但莱斯利并不满意。

" [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ˈdəʊnʌts] [ˈeni] [taɪm] ,
" I can take doughnuts any time ,
" 我 能 拿 甜甜圈 任何 时间 ,

我随时都可以吃甜甜圈，

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪndʒɪz][frʌm; frəm] [ænt] [dʒoʊz][bɑːks] .
I'd like to take some of the oranges from Aunt Jo's box .
ID 喜欢 到 拿 一些 的 这 橙子 从 阿姨 乔的 盒子 .

我想从乔阿姨的箱子里拿一些橘子。

" [ˈmʌðər] [lʊkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [səɪˈpraɪzd] .
" Mother looked a little surprised .
" 母亲 看起来 一个 小的 惊讶 .

母亲看起来有些惊讶。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][kwɔɪt] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [sper] [ðəm; ðəm] , [daɪ] ?
" Are you quite sure you can spare them , dear ?
" 是 你 相当 当然 你 能 空闲的 他们 , 亲爱的 ?

“亲爱的，你确定你能把它们放出来吗？”

[juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][ˈɔːrɪndʒɪz] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] . "
You do not have oranges very often . "
你 做 不是 有 橙子 非常 经常 . "

你们不常吃橙子。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] , " [ˈlezli] [ɪnˈsɪstɪd] [ˈɜːrɪnstli] .
" I'd like to , " Leslie insisted earnestly .
" ID 喜欢 到 , " 莱斯利 坚持 切实 .

“我愿意，”莱斯利诚恳地坚持道。

" [aɪ][dəʊnt] [brɪˈliːv] [red] [ˈraɪdɪŋ] - [hʊd] [wʌz; wəz] [ˈselfɪ] , [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [waɪt] [ˈraɪdɪŋ] - [hʊd]
" I don't believe Red Riding - Hood was selfish , and I'm sure White Riding - Hood
" 我 不 相信 红色的 骑术 - 兜帽 曾是 自私 , 和 我是 当然 白色的 骑术 - 兜帽
[ˈdʌznt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] .
doesn't want to be .
不 想 到 是 .

“我不认为小红帽自私，而且我确信小白帽也不想自私。”

" [soʊ] ['mʌðər] [pʊt][ɪn] [θri:] [bɪɡ] ['jeləʊ] ['ɔ:rɪndʒɪz] , [ænd; ənd] ['lezli] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ]
" **So mother put in three big yellow oranges , and Leslie ran down the hill with**
" 所以 母亲 放 在 三 大 的 黄 色 的 橙 子 , 和 莱 斯 利 跑 向 下 这 爬 坡 道 和
[hɜ:r; həʀ] ['bæskɪt] .
her basket .
她 篮 子 .

于是妈妈放了三个大黄橙子进去，莱斯利提着篮子跑下了山坡。

['græni] ['greɪəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] ,
Granny Graham was a tiny ,
奶 奶 格 雷 厄 姆 曾 是 一 个 微 小 的 ,
格雷厄姆奶奶个子很小，

[swi:t] [oʊld]['leɪdi] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] ['kɑ:ɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
sweet old lady who lived in a tiny cottage at the foot of the hill .
甜 的 老 的 女 士 WHO 居 住 地 在 一 个 微 小 的 小 屋 在 这 脚 的 这 爬 坡 道 .
住在山脚下小木屋里的和蔼老太太。

['lezli] [nɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [vɔɪs] [kɔ:ld] , " [kʌm] [ɪn] .
Leslie knocked at the door and a pleasant voice called , " Come in .
莱 斯 利 敲 门 在 这 门 和 一 个 令 人 愉 快 的 嗓 音 称 为 , " 来 在 .
莱斯利敲了敲门，一个悦耳的声音喊道：“请进。”

" ['lezli] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn'saɪd][ɪn][hɜ:r; həʀ] ['prɪti] ['fɜ:ri] [θɪŋz] ,
" **Leslie opened the door and stood inside in her pretty furry things ,**
" 莱 斯 利 打 开 这 门 和 站 立 里 面 在 她 漂 亮 的 毛 茸 茸 的 事 物 ,
莱斯利打开门，穿着她漂亮的毛茸茸的衣服站在里面。

['fi:lɪŋ] [kwɑ:t][naɪs][ænd; ənd] ['ʃɪvəri] ['oʊvər]['i:v(ə)n] ['pleɪɪŋ] [ðæt] ['græni] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wʊlf] .
feeling quite nice and shivery over even playing that Granny was a wolf .
感 觉 相 当 好 的 和 发 抖 超 过 甚 至 玩 耍 那 奶 奶 曾 是 一 个 狼 .
光是玩“奶奶是狼”这个梗就让我感觉既兴奋又有点发抖。

" [ɡʊd] - ['mɔ:rnɪŋ] , ['græni] , " [ʃi; ji] [sed] , " [aɪm] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] . "
" **Good - morning , Granny , she said , " I'm Little White Riding - Hood . "**
" 好 的 - 早 晨 , 奶 奶 , " 她 说 , " 我 是 小 的 白 色 的 骑 术 - 兜 帽 . "
“奶奶，早上好，”她说，“我是小白帽。”

" [ɡʊd] - ['mɔ:rnɪŋ] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['græni] , ['smaɪlɪŋ] , " [haʊ] [naɪs][ju:; jʊ] [lʊk] . "
" **Good - morning , my dear , said Granny , smiling , " how nice you look . "**
" 好 的 - 早 晨 , 我 的 亲 爱 的 , " 说 奶 奶 , 微 笑 , " 如 何 好 的 你 看 . "
“早上好，亲爱的，”奶奶笑着说，“你看起来真漂亮。”

" [oʊ] , ['græni] , " [kraɪd] ['lezli] , " - [wʌt] [brɑ:t] [aɪz] [ju:v] [ɡɑ:t] ! -
" **Oh , Granny , cried Leslie , " ' what bright eyes you've got ! '**
" 哦 , 奶 奶 , " 哭 莱 斯 利 , " - 什 么 明 亮 的 眼 睛 你 已 经 得 到 ! -
“哦，奶奶，”莱斯利喊道，“您的眼睛真明亮！”

" ['grænɪz] [brɑ:t] [aɪz] ['twɪŋkəld] [wɪð; wɪθ][fʌn][æz; əz][ʃi; ji] ['ænsər] , " - [ðə; ði] ['betər] [tu:; tə] [si:]
" **Granny's bright eyes twinkled with fun as she answered , " ' The better to see**
" 奶 奶 的 明 亮 的 眼 睛 闪 烁 和 乐 趣 作 为 她 回 答 , " - 这 更 好 的 到 看
[ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] - .
you with ' .
你 和 - .

奶奶的眼睛闪着笑意，回答说：“这样才能更好地看到你。”

" ['lezli] ['gɪɡld] ; [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:] [went] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
" **Leslie giggled ; that was just the way it went in the story .**
" 莱 斯 利 咯 咯 地 笑 ; 那 曾 是 只 是 这 方 式 它 去 在 这 故 事 .
莱斯利咯咯地笑了起来；故事里就是这么写的。

" - [oʊ] . ['græni] , - " [ʃiː ʃi] [went] [ɑːn] ['pleɪŋ] , " - [wʌt] [lɔːŋ] [ɪrz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ! - "
" ' **Oh . Granny , ' " she went on playing , " ' what long ears you have ! ' "**
" - 哦 . 奶奶 , - " 她 去 在 玩耍 , " - 什么 长的 耳朵 你 有 ! - "

“哦，奶奶，”她继续演奏道，“您的耳朵好长啊！”

" - [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] , - " ['ænsər] ['græni] ;
" ' **The better to hear you with , ' " answered Granny ;**
" - 这 更好的 到 听到 你 和 , - " 回答 奶奶 ;

“这样才能更好地听你说话，”奶奶回答说；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['veri] ['fʌni] [brɪkəz, brɪkɔːz] [ðə; ði] [ɪrz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] ['græniːz]
which was all very funny because the ears peeping out from under Granny's
哪个 曾是 全部 非常 有趣的 因为 这 耳朵 偷窥 出去 从 在下面 奶奶的
[kæp] [wɜːr; wər] ['taɪni] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ,
cap were tiny like the rest of her ,
帽 是 微小的 喜欢 这 休息 的 她 ,

这一切都非常滑稽，因为从奶奶帽子下露出的耳朵和她身体的其他部分一样小。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɔːt] [hɪr] ['eni] [tuː] [wel] [æt; ət] [best] .
and did not hear any too well at best .
和 做过 不是 听到 任何 也 出色地 在 最好的 .

而且充其量也只能说听不太清楚。

[æftər] [ðæt] , ['lezli] [held] [hɜːr; hər] ['bæskɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [taɪtər] [ænd; ənd] [sed] , " - [oʊ] , ['græni] ,
After that , Leslie held her basket a bit tighter and said , " ' Oh , Granny ,
后 那 , 莱斯利 握住 她 篮子 一个 少量 更紧 和 说 , " - 哦 , 奶奶 ,

之后，莱斯利把篮子抱得更紧了些，说道：“哦，奶奶，

[wʌt] [ʃɑːrp] [tiːθ] [juːv] [gɔːt] ! - "
what sharp teeth you've got ! ' "
什么 锋利的 牙齿 你已经 得到 ! - "

你的牙齿真锋利！

" - [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] , - " [læft] ['græni] , " [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [lʊk] [kwɔːt]
" ' **The better to eat you with , ' " laughed Granny , " I'm sure you look quite**
" - 这 更好的 到 吃 你 和 , - " 笑了 奶奶 , " 我是 当然 你 看 相当
[swiːt] [ɪ'nʌf] .
sweet enough .
甜的 足够的 .

“这样才能更好地把你吃掉，”奶奶笑着说，“我相信你看起来已经很可爱了。”

" ['lezli] [ræn] ['oʊvər] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn] [hɜːr; hər] [læp] .
" **Leslie ran over and put the basket in her lap .**
" 莱斯利 跑 超过 和 放 这 篮子 在 她 膝 .

莱斯利跑过去，把篮子放在腿上。

" [ðə; ði] ['ɔːrɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [swiːtər] , " [ʃiː ʃi] [sed] , " [pliːz] [iːt] [ðəʊz] [ɪn'sted] . "
" **The oranges are sweeter , " she said , " please eat those instead . "**
" 这 橙子 是 更甜 , " 她 说 , " 请 吃 那些 反而 . "

“橘子更甜，”她说，“请吃橘子吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['græni] [ə'griːd] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [em 'iː] [ə; eɪ] [kɪs] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] ,
" **All right , " Granny agreed , " if you will give me a kiss with them ,**
" 全部 正确的 , " 奶奶 同意 , " 如果 你 将要 给 我 一个 吻 和 他们 ,

“好吧，”奶奶同意了，“如果你愿意让我和它们亲一下的话。”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [nekst] [best] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] .
that will be next best to eating you .
那 将要 是 下一个 最好的 到 吃 你 .

那感觉就跟吃掉你差不多了。

" [ɪn][hɜːr; həɹ] [hɑːrt] , ['leɪzli] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌt] ['betəɹ] ,
" In her heart , Leslie thought it was much better ,
" 在 她 心 , 莱斯利 想法 它 曾是 很多 更好的 ,
" 莱斯利内心深处觉得这样好多了。"

[ænd; ɐnd] [waɪl] ['græni] ['greɪəm] [eɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪndʒɪz] [ðeɪ] [bəuθ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]
and while Granny Graham ate one of the oranges they both decided that the
和 尽管 奶奶 格雷厄姆 吃 一 的 这 橙子 他们 两个都 决定 那 这
[ˈstɔːri][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌt] ['plezəntə] ['endɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
story of Little White Riding - Hood had a much pleasanter ending than the
故事 的 小的 白色的 骑术 - 兜帽 有 一个 很多 更令人愉悦 结束 比 这
[oʊld][wʌn][ɪn] ['leɪzliːz] [bʊk] .
old one in Leslie's book .
老的 一 在 莱斯利的 书 .

格雷厄姆奶奶吃了一个橘子，她们俩都觉得小白帽的故事结局比莱斯利书里的旧结局要美好得多。

— ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fəɹ] [duː] [draːps][baɪ][ˈmeəriən, 'mæriən] [mə'let] ['θɔːntən] .
— Written for Dew Drops by Marion Mallette Thornton .
— 书面 为了 露 滴 经过 玛丽昂 马莱特 桑顿 .
— 由 Marion Mallette Thornton 为 Dew Drops 撰写。

[ˈmjuːzɪk(ə)l] - [ænd; ɐnd][hɜːr; həɹ] [pleɪ] .
Musical Hespie and Her Play .
音乐 - 和 她 玩 .
音乐剧《赫斯皮和她的戏剧》。

[ˈlɪt(ə)l] - , [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] , [sæŋ] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][naɪn] ['mɪnɪts] .
Little Hespie , the wood mouse , sang sometimes as long as nine minutes .
小的 - , 这 木头 老鼠 , 唱 有时 作为 长的 作为 九 分钟 .
小木鼠赫斯皮有时能唱长达九分钟的歌。

[hɜːr; həɹ] [sɔːŋ] ['juːzuəli; 'juːzəli] [keɪm] [fɔːrθ] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət] [pleɪ] , [ɔːr] ['eksəsaɪzɪŋ] [ɪn]
Her song usually came forth when she was at play , or exercising in
她 歌曲 通常 来了 前进 什么时候 她 曾是 在 玩 , 或者 锻炼 在
[sʌm; səm] [wei] .
some way .
一些 方式 .
她的歌声通常是在玩耍或进行某种运动时产生的。

[wʌn] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [br'keɪm] [ɪ'speʃəli] [dɪ'lartɪd] [br'kəz, br'kɔːz][hɜːr; həɹ] [wiːl] [skwiːkt] [wen] [ʃiː; ʃi]
One time she became especially delighted because her wheel squeaked when she
一 时间 她 成为 尤其 高兴极了 因为 她 车轮 吱吱作响 什么时候 她
[tɜːrnd] [aɪ 'tiː] .
turned it .
转向 它 .
有一次，她转动车轮时发出吱吱声，她高兴极了。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [pliːzd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [wen] [hɪz; ɪz] ['hɑːbi,hɔːrs] [kriːks] .
You know how pleased a boy is when his hobbyhorse creaks .
你 知道 如何 高兴 一个 男生 是什么时候 他的 爱好马 吱嘎声 .
你知道男孩玩玩具木马时有多高兴吗？

[soʊ] - , [tuː] , [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [nuː] [nɔɪz] ;
So Hespie , too , enjoyed the new noise ;
所以 - , 也 , 享受 这 新的 噪音 ;
所以，赫斯皮也很喜欢这种新的噪音；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [soʊ] [draʊnd] [hɜ:r; hər] ['prɪti] ['lɪt(ə)] ['wɔ:rbəl] [ðæt] [ə; eɪ][dra:p] [ʌv; əv] [ɔɪl] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn]
but it so drowned her pretty little warble that a drop of oil was put in
但 它 所以 溺水 她 漂亮的 小的 颤声 那 一个 降低 的 油 曾是 放 在
[ðə; ði] [wi:l] [tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] ['kri:ki] [saʊnd] .
the wheel to stop the creaky sound .
这 车轮 到 停止 这 吱吱作响 声音 .

但这声音完全盖过了她甜美的歌声，以至于人们往车轮里滴了一滴油来阻止吱吱作响的声音。

[pʊr] - [br'keɪm] [kwart] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][bɪt][ðə; ði]['waɪɹ-z, 'waɪr-z][ʌv; əv]
Poor Hespie became quite excited over this change , and bit the wires of
贫穷的 - 成为 相当 兴奋的 超过 这 改变 , 和 少量 这 电线 的
[hɜ:r; hər] [wi:l] .
her wheel .
她 车轮 .

可怜的赫斯皮对这种变化感到非常兴奋，咬住了她的轮子上的电线。

[soʊ][ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [su:ð] [pʊr] - ['fi:lɪŋz] .
So a plan was made to soothe poor mousie's feelings .
所以 一个 计划 曾是 制成 到 舒缓 贫穷的 - 情怀 .

于是，大家制定了一个计划来安抚这只可怜的小老鼠。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:p] [ʌv; əv] [stɪf] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] [wi:l]
A small strip of stiff paper was placed in such a way that it hit the wheel
一个 小的 条 的 僵硬的 纸 曾是 放置 在 这样的 一个 方式 那 它 打 这 车轮
['evri] [taɪm][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][soʊ] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)] [nɔɪz] .
every time it turned and so made a nice little noise .
每一个 时间 它 转向 和 所以 制成 一个 好的 小的 噪音 .

一小条硬纸片被放置在车轮上，每次车轮转动时，纸片都会撞击车轮，从而发出悦耳的小响声。

- [fər'gɔ:t][hɜ:r; hər] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [æt; ət][ðə; ði] [wi:l] ['dʒɔɪəsli] ,
Hespie forgot her trouble and worked at the wheel joyously ,
- 忘了 她 麻烦 和 工作 在 这 车轮 欣喜地 ,

赫斯皮忘记了烦恼，兴高采烈地驾驶着汽车。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɜ:r; hər] ['prɪti] [sɔ:ŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
making the paper noise and singing her pretty song at the same time .
制作 这 纸 噪音 和 歌唱 她 漂亮的 歌曲 在 这 相同的 时间 .

她一边发出纸张摩擦的声音，一边唱着她那首动听的歌。

[ɪf] - [hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd][hɜ:r; hər] [wi:l] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , [hɜ:r; hər][laɪf] [wʊd]
If Hespie had not had her wheel to play with , her life would
如果 - 有 不是 有 她 车轮 到 玩 和 , 她 生活 会
[hæv; həv] [bɪn] [kwart] [dʌl] .
have been quite dull .
有 到过 相当 乏味的 .

如果没有轮子玩耍，赫斯皮的生活将会非常无聊。

[wʌn] [taɪm][hɜ:r; hər] [wi:l] [wʌz; wəz] [kɔ:rkt] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][,ɪn'saɪd] .
One time her wheel was corked up so that she could not go inside .
一 时间 她 车轮 曾是 软木塞 向上 所以 那 她 可以 不是 去 里面 .

有一次，她的轮椅被堵住了，所以她进不去。

[ʃi:; ʃi] [br'keɪm] [kwart] ['æŋɡri][ænd; ənd][ræn][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [bed] - [bɑ:ks] , ['hɑ:rdli]
She became quite angry and ran in and out of her bed - box , hardly
她 成为 相当 生气的 和 跑 在 和 出去 的 她 床 - 盒子 , 几乎
['noʊɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
knowing what to do .
会心 什么 到 做 .

她变得非常生气，在床箱里跑来跑去，几乎不知道该怎么办。

[hɜːr; hær][reɪdʒ][dɪd][nɑːt][ləst] [lɔːŋ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][fɪː; ji][wʌz; wəz] [suːn] [f'rɒlɪkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]
Her rage did not last long , however , and she was soon frolicking about the
她 愤怒 做过 不是 最后的 长的 , 然而 , 和 她 曾是 很快 嬉戏 关于 这
[keɪdʒ][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
cage and singing .
笼 和 歌唱 .

然而，她的怒气并没有持续多久，很快她就在笼子里嬉戏唱歌了。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['saʊndɪd] [æt; ət][fɜːrst][laɪk][ðə; ði] ['kuːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌv] ;
The song sounded at first like the cooing of a dove ;
这 歌曲 听起来 在 第一的 喜欢 这 咕咕 的 一个 鸽子 ;
[dʌv] [sɔːŋ] ['saʊndɪd] [æt; ət][fɜːrst][laɪk][ðə; ði] ['kuːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌv] ;
这首歌起初听起来像鸽子的咕咕声；

[ðen] [aɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [kwɪk] [noʊts] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] ['kʊkuː] ; [ænd; ənd] , ['æftər] [ðæt] ,
then it changed to quick notes more like the cuckoo ; and , after that ,
然后 它 已更改 到 快的 笔记 更多的 喜欢 这 布谷鸟 ; 和 , 后 那 ;
[ðen] [aɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [kwɪk] [noʊts] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] ['kʊkuː] ; [ænd; ənd] , ['æftər] [ðæt] ,
然后它变成了像布谷鸟一样的快速鸣叫；之后，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['tæpɪŋ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wʊdpekər] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .
the noise was like the tapping of Mr . Woodpecker on a tree .
这 噪音 曾是 喜欢 这 窃听 的 先生 . 啄木鸟 在 一个 树 .
[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['tæpɪŋ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wʊdpekər] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .
那声音就像啄木鸟敲击树木的声音。

[wʌŋ][ʌv; əv] - ['feɪvərɪt] [geɪmz] , [wɪtʃ] [fɪː; ji] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [kɔːld] "
One of Hespie's favorite games , which she played with the children , they called "
一 的 - 最喜欢的 游戏 , 哪个 她 玩 和 这 孩子们 , 他们 称为 "
[wʌŋ][ʌv; əv] - ['feɪvərɪt] [geɪmz] , [wɪtʃ] [fɪː; ji] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [kɔːld] "
['hɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪnz] .
hauling in the lines .
运输 在 这 线条 .
[wʌŋ][ʌv; əv] - ['feɪvərɪt] [geɪmz] , [wɪtʃ] [fɪː; ji] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [kɔːld] "
赫斯皮最喜欢的游戏之一，是她和孩子们一起玩的，他们称之为“拉绳子”。

" [fɪː; ji] [siːmd] ['nevər][tuː; tə] [grəʊ] ['taɪərd][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
" **She seemed never to grow tired of it .**
" 她 似乎 绝不 到 生长 疲劳的 的 它 .
[fɪː; ji] [siːmd] ['nevər][tuː; tə] [grəʊ] ['taɪərd][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
她似乎永远不会厌倦。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [həʊld][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kɑːt(ə)n][kɔːrd] ,
The children would hold a long cotton cord ,
这 孩子们 会 抓住 一个 长的 棉布 绳索 ,
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [həʊld][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kɑːt(ə)n][kɔːrd] ,
孩子们会拿着一根长长的棉绳，

[waɪl] - [sæt][ə'pɑːn][hɜːr; hær][haɪnd][legz][ænd; ənd] [pʊld] [aɪ 'tiː][ɪn][laɪk][ə; eɪ]['seɪlə] , [hænd]
while Hespie sat upon her hind legs and pulled it in like a sailor , hand
尽管 - 卫星 之上 她 后 腿 和 拉 它 在 喜欢 一个 水手 , 手
[waɪl] - [sæt][ə'pɑːn][hɜːr; hær][haɪnd][legz][ænd; ənd] [pʊld] [aɪ 'tiː][ɪn][laɪk][ə; eɪ]['seɪlə] , [hænd]
['oʊvər][hænd] .
over hand .
超过 手 .
[waɪl] - [sæt][ə'pɑːn][hɜːr; hær][haɪnd][legz][ænd; ənd] [pʊld] [aɪ 'tiː][ɪn][laɪk][ə; eɪ]['seɪlə] , [hænd]
赫斯皮用后腿坐着，像水手一样一手一手地把它拉了回来。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [pʊl] [aɪ 'tiː][aʊt] [ə'gen] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hær] [pʊl] [aɪ 'tiː][ɪn] .
Then the children would pull it out again just to see her pull it in .
然后 这 孩子们 会 拉 它 出去 再次 只是 到 看 她 拉 它 在 .
[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [pʊl] [aɪ 'tiː][aʊt] [ə'gen] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hær] [pʊl] [aɪ 'tiː][ɪn] .
然后孩子们会把它再拉出来，就为了看她把它拉回去。

['hæpi] ['lɪt(ə)l] - ['ɔːf(ə)n] [sæŋ] [wen] [fɪː; ji] [eɪt] .
Happy little Hespie often sang when she ate .
快乐的 小的 - 经常 唱 什么时候 她 吃 .
['hæpi] ['lɪt(ə)l] - ['ɔːf(ə)n] [sæŋ] [wen] [fɪː; ji] [eɪt] .
快乐的小赫斯皮吃饭时经常唱歌。

[wʌŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [twɪg][wɪð; wɪθ]['ɪnsektz] - [egz] [ɑːn][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hændɪd][tuː; tə][hɜːr; hær] .
One day a small twig with insects ' eggs on it was handed to her .
一 天 一个 小的 枝条 和 昆虫 - 鸡蛋 在 它 曾是 递交 到 她 .
[wʌŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [twɪg][wɪð; wɪθ]['ɪnsektz] - [egz] [ɑːn][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hændɪd][tuː; tə][hɜːr; hær] .
有一天，有人递给她一根沾有昆虫卵的小树枝。

[ʃiː, ʃi][sæt][ʌp] [streɪt] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈkʌnɪŋ] [wei] , [tʊk] [ðə; ði][twɪɡ][ɪn][hɜːr; hər][hændz] ,
She sat up straight in her cunning way , took the twig in her hands ,
她 卫星 向上 直的 在 她 狡猾 方式 , 采取 这 枝条 在 她 双手 ,
她狡猾地坐直身子, 拿起那根树枝,

[ænd; ənd][held][,aɪ ˈtiː][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] .
and held it in her mouth .
和 握住 它 在 她 嘴 .
她把它含在嘴里。

[waɪl] [ʃiː, ʃi] [ˈnɪbəld] , [ʃiː, ʃi] [sæŋ] ;
While she nibbled , she sang ;
尽管 她 轻咬 , 她 唱 ;
她一边吃东西, 一边唱歌;

[soʊ] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mjuˈzɪ(ə)n] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪf] .
so that she looked very much like a little musician playing a fife .
所以 那 她 看起来 非常 很多 喜欢 一个 小的 音乐家 玩耍 一个 法夫郡 .
所以她看起来很像一个吹奏短笛的小音乐家。

— [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [duː] [drɑːps][baɪ] [,suːˈzæn] [siː] . [ˈʌmlaʊf] .
— **Written for Dew Drops by Susanne C . Umlauf .**
— 书面 为了 露 滴 经过 苏珊娜 C . 乌姆劳夫 .
——苏珊娜·C·乌姆劳夫 (Susanne C. Umlauf) 为《露珠》撰写。

[wen] [wiː; wi] [waɪ] [tuː; tə][help] [ˈlðər] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈwʌndərf(ə)l] [haʊ] [ˈmeni] [weɪz] [ˈoʊpən] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes] .
When we wish to help others , it is wonderful how many ways open before us .
什么时候 我们 希望 到 帮助 其他的 , 它 是 精彩的 如何 许多 方式 打开 前 我们 .
当我们想要帮助别人时, 会惊喜地发现有很多方法摆在我们面前。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈles(ə)n] . — [fɔːr; fər][ˈfɛbjə,wəri] . - .
OUR LESSON . — For Feb . 22 .
我们的 课 . — 为了 二月 . - .
我们的课程——2月22日。

[prɪˈperd] [baɪ] [ˌmɑːrgəˈri:t] [kʊk] .
PREPARED BY MARGUERITE COOK .
准备 经过 玛格丽特 厨师 .
由玛格丽特·库克准备。

[ˈtaɪt(ə)l] . — [feɪθ] [dɪsˈtrɔɪŋ] [fɪr] . — [luːk] - : [wʌn] - - .
Title . — Faith Destroying Fear . — Luke 12 : 1 - 12 .
标题 . — 信仰 摧毁 害怕 . — 卢克 - : 1 - - .
标题: 信心战胜恐惧——路加福音 12:1-12。

[ˈɡoʊldən][tekst] . — [ˈevri] [wʌn] [huː] [jæl; jəl] [kənˈfes] [ˌem ˈiː] [brɪˈfɔːr] [men] ,
Golden Text . — Every one who shall confess me before men ,
金的 文本 . — 每一个 — WHO 将 承认 我 前 男人 ,
金句——凡在人面前承认我的,

[hɪm; ɪm][jæl; jəl][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][ˈɔːlsəʊ] [kənˈfes] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈeɪndʒəlz][ʌv; əv][gɑːd] . — [luːk] -
him shall the Son of man also confess before the angels of God . — Luke 12
他 将 这 儿子 的 男人 还 承认 前 这 天使 的 上帝 . — 卢克 -
: [ert] .
: **8** :
: 8 .
人子也要在神的使者面前承认他。——路加福音 12:8

[brɪˈɡɪnərz] [ˈɡoʊldən][tekst] . — [hiː; hi] [kærəθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . — [wʌn][ˈpiːtər][faɪv] : [ˈsevn] .
Beginners Golden Text . — He careth for you . — 1 Peter 5 : 7 .
初学者 金的 文本 . — 他 卡雷斯 为了 你 . — 1 彼得 5 : 7 .
初学者金句——他顾念你们。——彼得前书 5:7

[tru:θ] . — ['dʒi:zəs][kleɪmz][æz; əz][frendz][brɪ'fɔ:r][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][gɑ:d][ðooz][hu:] [kleɪm][hɪm; ɪm]
Truth . — Jesus claims as friends before the angels of God those who claim him
真相 . — 耶稣 索赔 作为 朋友们 前 这 天使 的 上帝 那些 WHO 宣称 他
[brɪ'fɔ:r][men]. [wʌn].
before men . 1 .
前 男人 . 1 .

真理——耶稣在上帝的天使面前，也视那些在人面前称他为朋友的人为朋友。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌvd][tu;; tə]['ɪs(ə)n][tu;; tə]['dʒi:zəs][æz; əz][hi;; hi][tɔ:t][ðem; ðəm]. [tu:'tu:].
The people loved to listen to Jesus as he taught them . 2 .
这 人们 喜爱 到 听 到 耶稣 作为 他 教授 他们 . 2 .
人们喜欢听耶稣教导他们。
[ʼsʌmtaɪmz][ðeɪ][k'raʊdɪd][soʊ][k'loʊsli][ə'raʊnd][hɪm; ɪm][ðæt][ðeɪ][tra:d][ə'pɑ:n][wʌn][ə'nʌðər]. [θri:].
Sometimes they crowded so closely around him that they trod upon one another . 3 .
有时 他们 挤 所以 密切 大约 他 那 他们 践踏 之上 — 其他 . 3 .

有时它们挤得他周围很近，以至于互相踩踏。3.

[wʌn][deɪ][ɪn][ə; eɪ][kraʊd][laɪk][ðɪs]['dʒi:zəs][spəʊk][tu;; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪplz][kwaɪətli]. [fɔ:r].
One day in a crowd like this Jesus spoke to his disciples quietly . 4 .
— 天 在 一个 人群 喜欢 这 耶稣 辐 到 他的 门徒 悄悄 . 4 .
有一天，在这样一群人中，耶稣悄悄地对他的门徒们说了些什么。4.

[hi;; hi][wɔ:rnd][ðem; ðəm][tu;; tə][brɪ'wer][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðooz][ɪn][ðə; ði][kraʊd][hu:] [wɒd]
He warned them to beware of some of those in the crowd who would
他 警告 他们 到 提防 的 一些 的 那些 在 这 人群 WHO 会
[laɪk][tu;; tə][ti:tʃ][ðem; ðəm][θɪŋz][ðæt][wɜ:r; wər][nɑ:t][tru:] . [faɪv].
like to teach them things that were not true . 5 .
喜欢 到 教 他们 事物 那 是 不是 真的 . 5 .
他警告他们要提防人群中有些人，这些人想教给他们一些不真实的事情。5.

['dʒi:zəs][sed][pi:p(ə)l][hu:] [traɪd][tu;; tə][haɪd][ðer; ðər]['i:v(ə)l][weɪz][ænd; ənd][prɪ'tend][tu;; tə][bi;; bi][gɒd]
Jesus said people who tried to hide their evil ways and pretend to be good
耶稣 说 人们 WHO 尝试 到 隐藏 他们的 邪恶的 方式 和 假装 到 是 好的
[wɜ:r; wər][hɪpəkɹɪt]. [sɪks].
were hypocrites . 6 .
是 伪君子 . 6 .
耶稣说，那些试图掩盖自己的恶行并假装善良的人是伪君子。6.

[hi;; hi][wɔ:rnd][ðem; ðəm][ðæt][nʌθɪŋ][kæn; kən][bi;; bi]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][gɑ:d]. ['seɪvən].
He warned them that nothing can be hidden from God . 7 .
他 警告 他们 那 没有什么 能 是 隐 从 上帝 . 7 .
他警告他们，没有什么能瞒过上帝。7.
[ɪn][ðə; ði][end][ðooz][hu:] [traɪ][tu;; tə][dɪ'si:v][ɑ:r; ər][faʊnd][aʊt]. [eɪt].
In the end those who try to deceive are found out . 8 .
在 这 结尾 那些 WHO 尝试 到 欺骗 是 成立 出去 . 8 .
最终，那些试图欺骗的人都会被揭穿。8.

['dʒi:zəs][sed][gɑ:d][noʊz][ænd; ənd][ʌvz][ju:'es]. [naɪn].
Jesus said God knows and loves us . 9 .
耶稣 说 上帝 知道 和 爱 我们 . 9 .
耶稣说，上帝认识我们，也爱我们。9.

[hi;; hi][ʌvz]['i:v(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rdz][ænd; ənd][ɔ:l][θɪŋz][ðæt][hi;; hi][hæz; həz][meɪd]. - .
He loves even the little birds and all things that he has made . 10 .
他 爱 甚至 这 小的 鸟类 和 全部 事物 那 他 有 制成 . - .
他甚至喜爱小鸟和他所创造的一切。10.

[ˈdʒiːzəs] [sed] [ˈfaɪv] [ˈspærəʊz; ˈsperəʊz] [ɑːr; ər] [soʊld] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈfɑːrðɪŋ] , [jet] [gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [fərˈget]
Jesus said five sparrows are sold for two farthings , yet God does not forget
耶稣 说 五 麻雀 是 卖 为了 二 四分之一便士 , 然而 上帝 做 不是 忘记
[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . - .
one of them : 11 .
一 的 他们 : - .

耶稣说, 五只麻雀卖两便士, 但上帝不会忘记其中的任何一只。11.

[gɑːd] [ʌvz] [ænd; ənd] [ˈkerz] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [ˈtʃɪldrən] ,
God loves and cares for us his own dear children ,
上帝 爱 和 关心 为了 我们 他的 自己的 亲爱的 孩子们 ,
上帝爱我们, 关心我们, 视我们为他亲爱的儿女。

[ænd; ənd] [ˈdʒiːzəs] [sed] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [hed] [ɑːr; ər] [ˈnʌmbərd] . - .
and Jesus said that even the hairs of our head are numbered . 12 .
和 耶稣 说 那 甚至 这 头发 的 我们的 头 是 编号 . - .

耶稣说, 连我们头上的头发都被数过了。12.

[ˈdʒiːzəs] [toʊld] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [fɪr] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [duː] [raɪt] [ænd; ənd] [trʌst] [gɑːd] .
Jesus told his friends to fear no one but do right and trust God .
耶稣 讲述 他的 朋友们 到 害怕 不 一 但 做 正确的 和 相信 上帝 :

耶稣告诉他的朋友们, 不要害怕任何人, 只要行善并信靠上帝。

[ˈkwestʃənz] .
QUESTIONS :
问题 :

问题。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [tekst] ?
What is the Golden Text ?
什么 是 这 金的 文本 ?
什么是黄金文本?

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] ? [wʌn] .
What is the Truth ? 1 .
什么 是 这 真相 ? 1 .
真相是什么? 1.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] ? [tuːˈtuː] .
To whom did the people love to listen ? 2 .
到 谁 做过 这 人们 爱 到 听 ? 2 .
人们最喜欢听谁的话? 2.

[haʊ] [ˈkloʊsli] [dɪd] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [kraʊd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ? [θriː] .
How closely did they sometimes crowd around him ? 3 .
如何 密切 做过 他们 有时 人群 大约 他 ? 3 .
他们有时围着他挤得有多近? 3.

[wʌt] [dɪd] [ˈdʒiːzəs] [duː] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] ? [fɔːr] .
What did Jesus do one day in a crowd ? 4 .
什么 做过 耶稣 做 一 天 在 一个 人群 ? 4 .
有一天, 耶稣在人群中做了什么? 4.

[ʌv; əv] [huːm] [dɪd] [hiː; hi] [wɔːrɪn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪˈwer] ? [faɪv] .
Of whom did he warn them to beware ? 5 .
的 谁 做过 他 警告 他们 到 提防 ? 5 .
他警告他们要提防谁? 5.

[huː] [dɪd] [ˈdʒiːzəs] [seɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɪpəkɹɪt] ? [sɪks] .
Who did Jesus say were hypocrites ? 6 .
WHO 做过 耶稣 说 是 伪君子 ? 6 .
耶稣说谁是伪君子? 6.

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ˈhɪd(ə)n][frʌm; frəm][gɔːd] ? [ˈsevən] .

What can be hidden from God ? 7 .
什么 能 是 隐 从 上帝 ? 7 .

有什么能瞒过上帝呢？ 7.

[huː] [ɑːr; ər][faʊnd] [aʊt] ? [eɪt] .

Who are found out ? 8 .
WHO 是 成立 出去 ? 8 .

谁被发现了？ 8.

[huː] [noʊz] [ænd; ənd] [lʌvz] [juː 'es] ? [naɪn] .

Who knows and loves us ? 9 .
WHO 知道 和 爱 我们 ? 9 .

谁认识我们，谁爱我们？ 9.

[wʌt] [els] [dʌz] [hiː; hi] [lʌv] ? - .

What else does he love ? 10 .
什么 别的 做 他 爱 ? - .

他还喜欢什么？ 10.

[wʌt] [dʌz] [gɔːd][nɔːt][fər'get] ? - .

What does God not forget ? 11 .
什么 做 上帝 不是 忘记 ? - .

上帝不会忘记什么？ 11.

[huː] [lʌvz] [ænd; ənd] ['kɛrz] [fɔːr; fər][juː 'es] , [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [her] [lʌv; əv]

Who loves and cares for us , and what did Jesus say about the hairs of
WHO 爱 和 关心 为了 我们 , 和 什么 做过 耶稣 说 关于 这 头发 的

[ˈaʊər; ɑːr] [hed] ? - .

our head ? 12 .
我们的 头 ? - .

谁爱我们、关心我们？耶稣对我们的头发说了些什么？ 12.

[wʌt] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [tel] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][duː] ?

What did Jesus tell his friends to do ?
什么 做过 耶稣 告诉 他的 朋友们 到 做 ?

耶稣告诉他的朋友们该怎么做？

[ˈles(ə)n] [hɪm] .

LESSON HYMN .
课 圣歌 .

课间赞美诗。

[tuːn] — " [ˈdʒiːzəs] [lʌvz] [ˌem 'iː] , [ðɪs] [aɪ] [noʊ] , " [əu'mɪtɪŋ] ['kɔːrəs] ([iː][flæt]) .

Tune — " Jesus loves me , this I know , " omitting chorus (E flat) .
调 — " 耶稣 爱 我 , 这 我 知道 , " 省略 合唱 (E 平坦的) .

曲调——“耶稣爱我，我知道”，省略副歌（降E调）。

[lʌv] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [gɔːd] [wɪl] [ɡɪv]

Love and honor God will give
爱 和 荣誉 上帝 将要 给

上帝会赐予的爱与荣耀

[ˈʌntəˌʌntu][ɔːl] [huː] [traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv]

Unto all who try to live
到 全部 WHO 尝试 到 居住

致所有努力生活的人

[truː] [ænd; ənd][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][ðər; ðər][lɔːrd] ,

True and faithful to their Lord ,
真的 和 忠实 到 他们的 主 ,

对主忠诚不渝，

[ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz][moʊst][ˈhoʊli][wɜ:rd] .
Keeping his most holy Word .
保持 他的 最多 圣 单词 .

谨守他的圣言。

[ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈles(ə)n] [fɔ:r; fər] [mɑ:rt] [wʌn] .
Title of Lesson for March 1 .
标题 的 课 为了 行进 1 .

3月1日课程标题。

[ˈtrʌstɪŋ] [ɪn] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪŋ] [ɪn][gɑ:d] . — [lu:k] - : - - .
Trusting in Riches and Trusting in God . — **Luke 12 : 13 - 34** .
信任 在 财富 和 信任 在 上帝 . — 卢克 - : - - .

倚靠财富，也倚靠上帝。——路加福音 12:13-34

[ˈgouldən][tekst][fɔ:r; fər] [mɑ:rt] [wʌn] .
Golden Text for March 1 .
金的 文本 为了 行进 1 .

3月1日黄金文本。

[wer] [jɔr; jər] [ˈtrezər] [ɪz] , [ðer; ðər] [wɪl] [jɔr; jər] [hɑ:rt] [bi; bi][ˈɔ:lsəʊ] . — [lu:k] - : - .
Where your treasure is , there will your heart be also . — **Luke 12 : 34** .
在哪里 你的 宝藏 是 , 那里 将要 你的 心 是 还 . — 卢克 - : - .

你的财宝在哪里，你的心也在那里。——路加福音 12:34

[brˈɡɪnərz] [ˈgouldən][tekst][fɔ:r; fər] [mɑ:rt] [wʌn] .
Beginners Golden Text for March 1 .
初学者 金的 文本 为了 行进 1 .

3月1日初学者黄金文本。

[hi; hi] [kærəθ] [fɔ:r; fər][ju; jʊ] . — [wʌn][ˈpi:tər][faɪv] : [ˈsevən] .
He careth for you . — **1 Peter 5 : 7** .
他 卡雷斯 为了 你 . — 1 彼得 5 : 7 .

他关心你们。——彼得前书 5:7

[ɪnˈkɜ:ɹɪdʒ] [jɔr; jər][tʃaɪld][tu; tə] [ri:d] .
Encourage Your Child to Read .
鼓励 你的 孩子 到 读 .

鼓励孩子阅读。

[æz; əz] [ˈɜ:ɹli] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][let][jɔr; jər] [ˈtʃɪldrən] [bi; bi] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [tu; tə] [ri:d] ,
As early as possible let your children be encouraged to read ,
作为 早期的 作为 可能的 让 你的 孩子们 是 鼓励 到 读 ,

尽早鼓励孩子阅读，

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpepərz] [əˈdæptɪd][tu; tə][ðer; ðər]
and see that they are provided with books and papers adapted to their
和 看 那 他们 是 假如 和 图书 和 文件 改编 到 他们的

[kəˈpæsəti][ʌv; əv][maɪnd] .
capacity of mind .
容量 的 头脑 .

并确保他们获得适合其思维能力的书籍和报纸。

[sʌm; səm] [ˈperənts] , [bi; bi][aɪ ˈti:] [sed] [tu; tə][ðer; ðər] [ʃeɪm] ,
Some parents , be it said to their shame ,
一些 父母 , 是 它 说 到 他们的 耻辱 ,

有些父母，恕我直言，

[kənˈsɪdə] [ˈmʌni] [spent] [ɪn] [ðɪs] [wei] [æz; əz] [ʌnˈnesəsəri] [ɔ:r][ˈi:v(ə)n][ˈweɪstɪd] .
consider money spent in this way as unnecessary or even wasted .
考虑 钱 花费 在 这 方式 作为 不必要 或者 甚至 浪费 .

认为这样花的钱是不必要的，甚至是浪费的。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪˈrɒʊniəs] [aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ɪˈkɑːnəmi] [ˈnevər] [ɪgˈzɪstɪd] .
A more erroneous idea of economy never existed .
一个 更多的 错误 主意 的 经济 绝不 存在 .

历史上从未有过比这更荒谬的经济学观念。

[bʊks] [ɑːr; ər] [ɡreɪt] [ˈedʒʊkeɪtəz] .
Books are great educators .
图书 是 伟大的 教育工作者 .

书籍是很好的老师。

[ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l][tuː; tə][prəˈvaɪd][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [bʊks]
A mother should be more careful to provide her children with good books
一个 母亲 应该 是 更多的 小心 到 提供 她 孩子们 和 好的 图书
[ðæn; ðən][faɪn] [kloʊðz] ;
than fine clothes ;
比 美好的 衣服 ;

母亲应该更注重为孩子提供好书，而不是华丽的衣服；

[ʃʊd; ʃəd] [spend] [mɔːr] [taɪm][ɪn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][ɪn] [ˈdeɪkɪŋ] [ðer; ðər]
should spend more time in teaching and training them than in decking their
应该 花费 更多的 时间 在 教学 和 训练 他们 比 在 甲板 他们的
[ˈbɑːdɪz] [fɔːr; fər] [ʃʊ] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] .
bodies for show and display .
身体 为了 展示 和 展示 .

应该把更多的时间花在教导和训练他们上，而不是花在打扮他们的身体以供展览和展示上。

[ˈmʌðərz] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ɪˈkɑːnəmi] ,
Mothers , if you are obliged to practice economy ,
母亲们 , 如果 你 是 有义务 到 实践 经济 ,
[ˈduː][nɑːt] [kəˈmens] [tuː; tə] [seɪv] [ɪn][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrənɪz] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpepərz] ;
do not commence to save in your children's books and papers ;
做 不是 开始 到 节省 在 你的 孩子们的 图书 和 文件 ;
[lɛt][aɪˈtiː][biː; bi][ɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [fɜːrst] .
let it be in something else first .
让 它 是 在 某物 别的 第一的 .

先把它放在别的地方吧。

[waɪl] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [treɪnd] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːvd] ,
While , however , the mind is being trained and improved ,
尽管 , 然而 , 这 头脑 是 存在 受过训练 和 改进 ,
[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən] [ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][pɑːrt][ɪz][nɑːt] [nɪˈɡlektɪd] .
care should be taken that the spiritual part is not neglected .
关心 应该 是 已采取 那 这 精神 部分 是 不是 被忽视的 .

应当注意不要忽视精神层面。

[waɪl] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈriːdɪŋ] [bʊks] [baɪ] [ˈverɪəs] [ˈɔːθəz] ,
While your children are reading books by various authors ,
尽管 你的 孩子们 是 阅读 图书 经过 各种各样的 作者 ,
[hæv; həv][ə; eɪ] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [nɪˈɡlekt] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] , [ðə; ði] [bʊk]
have a care that they do not neglect the reading of the Bible , the Book
有 一个 关心 那 他们 做 不是 忽视 这 阅读 的 这 圣经 , 这 书
[ʌv; əv] [bʊks] .
of books .
的 图书 .

要谨记不要忽略阅读《圣经》，这本万书之书。

[ˈtri:t] [ðem; ðəm][ˈkaɪndli] .
Treat Them Kindly .
对待 他们 亲切地 .

善待他们。

[ˈmoʊst][ʌv; əv][ˌju: 'es][ɑ:r; ər][fa:nd][ʌv; əv][pets] ,
Most of us are fond of pets ,
最多 的 我们 是 喜爱 的 宠物 ,

我们大多数人都喜欢宠物。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:r] [hu:] ['dɪdnt] [wɑ:nt] ['i:ðər] [ə; eɪ]
and it would be hard to find the boy or girl who didn't want either a
和 它 会 是 难的 到 寻找 这 男生 或者 女孩 WHO 没有 想 任何一个 一个
[dɔ:g][ɔ:r][ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n] .
dog or a kitten .
狗 或者 一个 小猫 .

很难找到哪个男孩或女孩不想养狗或小猫。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [smɔ:l] ['wʌndər] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɔ:g][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪθf(ə)l] [frend] ,
It is small wonder , for a dog is a very faithful friend ,
它 是 小的 想知道 , 为了 一个 狗 是 一个 非常 忠实 朋友 ,
这不足为奇，因为狗是非常忠诚的朋友。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [dɪ'laɪt(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈtaɪni] , ['flʌfi] ['kɪt(ə)n] , [fʊl] [ʌv; əv] [fʌŋ] [ænd; ənd]
and anything more delightful than a tiny , fluffy kitten , full of fun and
和 任何事物 更多的 愉快 比 一个 微小的 , 蓬松的 小猫 , 满的 的 乐趣 和
['spɪrɪts] ,
spirits ,
烈酒 ,

还有什么比一只毛茸茸的小猫咪更可爱呢？它充满活力，活泼可爱。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] .
it would be hard to find .
它 会 是 难的 到 寻找 .

很难找到。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðɪ:z] [pets] [du:][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] [taɪm] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
But sometimes these pets do not have a very easy time of it .
但 有时 这些 宠物 做 不是 有 一个 非常 简单的 时间 的 它 .

但有时这些宠物的日子并不好过。

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'ɡoʊ][wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkɪt(ə)n]
Only a few days ago we saw a little boy out on the sidewalk with his kitten
仅有的 一个 很少 天 前 我们 锯 一个 小的 男生 出去 在 这 人行道 和 他的 小猫
.
.
.

就在几天前，我们看到一个小男孩带着他的小猫在人行道上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪŋ] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈkɪt(ə)n] ['wɔznt] ,
He was enjoying himself , but the kitten wasn't ,
他 曾是 享受 他自己 , 但 这 小猫 不是 ,

他玩得很开心，但小猫不开心。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʊd] [pɪk] [,aɪ 'ti:][ʌp] [ænd; ənd] [θroʊ] [,aɪ 'ti:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][jɑ:rd] , [tɪl] [pʊr] ['pʊsi]
for he would pick it up and throw it across the yard , till poor pussy
为了 他 会 挑选 它 向上 和 扔 它 穿过 这 院子 , 直到 贫穷的 猫
[mju:d] ['pɪtɪfəli] .
mewed pitifully .
喵喵叫 可怜地 .

因为他会把它捡起来扔到院子另一边，直到可怜的小猫发出凄惨的喵叫声。

[naʊ] , [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][pets] ,
Now , if our boys and girls are going to have pets ,
现在 , 如果 我们的 男孩们 和 女孩们 是 去 到 有 宠物 ,
如果我们的男孩女孩要养宠物,

[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm] ['veri] ['kaɪndli] ,
they ought to learn to treat them very kindly ,
他们 应该 到 学习 到 对待 他们 非常 亲切地 ,
他们应该学会善待他们。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [ðəm'selvz] .
just as they would wish to be treated themselves .
只是 作为 他们 会 希望 到 是 治疗 他们自己 .
就像他们希望自己被对待那样。

[ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] , [pər'hæps] , [ðæt] [jʊr; jər][dɔ:g] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
You may think , perhaps , that your dog belongs to you ,
你 可能 思考 , 也许 , 那 你的 狗 属于 到 你 ,
你或许会认为, 你的狗是属于你的。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n][ju:; jʊ][kæn; kən][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
and for that reason you can do with him just as you please .
和 为了 那 原因 你 能 做 和 他 只是 作为 你 请 .
因此, 你可以随心所欲地处置他。

[bʌt; bət][du:][ju:; jʊ]['evər][stɔ:p][tu:; tə][kən'sɪdər] [ðæt] ['roʊvər][ɔ:r] [dɑ:n] [meɪ][nɑ:t][ɪn'dʒɔɪ] ['bi:ɪŋ] [kɪkt]
But do you ever stop to consider that Rover or Don may not enjoy being kicked
但 做 你 曾经 停止 到 考虑 那 路虎 或者大学教师 可能 不是 享受 存在 踢
[ænd; ənd] ['bi:tn] [ænd; ənd] [pʊld] [ə'baʊt] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wʊd] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn]
and beaten and pulled about any more than you would if you were in
和 被打败 和 拉 关于 任何 更多的 比 你 会 如果 你 是 在
[hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
his place ?
他的 地方 ?

但是, 你有没有想过, 如果换作是你, 罗孚或唐可能也不喜欢被踢、被打、被拉扯?

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
That is something that we must think about .
那 是 某物 那 我们 必须 思考 关于 .
这是我们必须思考的问题。

[wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn] ['helpləs] , [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd]['lɑ:rdʒər]
We might have been born helpless , in the power of other and larger
我们 可能 有 到过 出生 无助 , 在 这 力量 的 其他 和 更大的
['kri:tʃərz] .
creatures .
生物 .
我们或许生来就无助, 任由其他体型更大的生物摆布。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz] [pli:zd] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [meɪk] [ju: 'es] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ,
But it has pleased our Father to make us what we are ,
但 它 有 高兴 我们的 父亲 到 制作 我们 什么 我们 是 ,
但天父乐意让我们成为现在的样子。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɡɪv] [ju: 'es][ðə; ði] ['paʊər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] ,
and to give us the power over his other creatures ,
和 到 给 我们 这 力量 超过 他的 其他 生物 ,
并赋予我们支配他其他造物的力量,

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈriːz(ə)n][wiː; wi][ʊd; ʊd][biː; bi] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

and	for	that	reason	we	should	be	very	kind	and	gentle	with	them
和	为了	那	原因	我们	应该	是	非常	种类	和	温和的	和	他们

·
:
·

因此，我们应该对他们非常友善和温柔。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [juː ˈes][tuː; tə][biː; bi][ˈmɜːrsɪf(ə)l] ,

He	wishes	us	to	be	merciful	,
他	愿望	我们	到	是	仁慈	,

他希望我们仁慈待人。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈmɜːrsɪf(ə)l][[æɪ; əl][hæv; həv]

and	so	we	have	his	promise	that	those	who	are	merciful	shall	have
和	所以	我们	有	他的	承诺	那	那些	WHO	是	仁慈	将	有

[ˈmɜːrsɪ] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] ,

mercy	shown	them	,
怜悯	所示	他们	,

因此，他承诺，怜悯人的人必蒙怜悯。

[ɪf] [ˈevər] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .

if	ever	they	come	to	be	in	need	of	it	.
如果	曾经	他们	来	到	是	在	需要	的	它	.

如果他们将来需要的话。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðæt][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈveri] [pleɪn][tuː; tə][juː ˈes] ,

And	then	,	that	it	may	be	very	plain	to	us	,
和	然后	,	那	它	可能	是	非常	清楚的	到	我们	,

然后，这一点对我们来说可能非常清楚，

[hiː; hi] [telz] [juː ˈes] [ðæt] " [ðə; ði][ˈmɜːrsɪf(ə)l][mæn][ɪz][ˈmɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [biːst] .

he	tells	us	that	"	the	merciful	man	is	merciful	to	his	beast	.
他	讲述	我们	那	"	这	仁慈	男人	是	仁慈	到	他的	兽	.

他告诉我们，“仁慈的人会仁慈地对待他的动物。”

" [ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]

"	That	means	that	he	is	kind	and	gentle	to	all	the	creatures	that	he	has	"
"	那	方法	那	他	是	种类	和	温和的	到	全部	这	生物	那	他	有	"

[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ,

anything	to	do	with	,
任何事物	到	做	和	,

这意味着他对所有与他接触的生物都友善温柔。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kaʊ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] ,

to	his	horse	and	his	cow	,	to	his	dog	,
到	他的	马	和	他的	奶牛	,	到	他的	狗	,

对他的马、牛和狗来说，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪni][ˈkɪt(ə)n] [ðæt] [taɪz] [ɪtˈself] [ʌp][ˈɪntuː][[ə; eɪ][bɔːl] , [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪts] [oʊn] [teɪl]

and	even	to	the	tiny	kitten	that	ties	itself	up	into	a	ball	,	chasing	its	own	tail
和	甚至	到	这	微小的	小猫	那	领带	本身	向上	进入	一个	球	,	追逐	它是自己的	尾巴	

·
:
·

甚至连把自己蜷成一团、追逐自己尾巴的小猫咪也是如此。

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] [wɜːrθ] [ˈtraɪɪŋ] [fɔːr; fər] ?

Isn't	this	promise	worth	trying	for	?
不是	这	承诺	值得	尝试	为了	?

难道这个承诺不值得我们去努力实现吗？

[['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poust] ['ɑ:fɪs] [æt; ət]['eldʒɪn] , [ɪl] . , [æz; əz]['sekənd] [klæs] [meɪl] ['mætər] .]
[**Entered at the Post Office at Elgin , Ill . , as Second Class Mail Matter .**]
[进入 在 这 邮政 办公室 在 埃尔金 , 患病的 . , 作为 第二 班级 邮件 事情 .]
[已在伊利诺伊州埃尔金邮局登记为二等邮件。]

[praɪs][ʌv; əv] [du:] [dra:ps] . — [ɪn][lɑ:ts][ʌv; əv][faɪv][ɔ:r] [mɔ:r] , [tu:; tə][wʌn] [ə'dres] ,
Price Of Dew Drops . — In lots of five or more , to one address ,
价格 的 露 滴 . — 在 很多 的 五 或者 更多的 , 到 一 地址 ,
露珠价格——五颗或以上, 寄往同一地址,

- [sents] [pər]['kɑ:pi][pər] [jɪr] , [ɔ:r][faɪv] - [wʌn] / [tu:'tu:] [sents] [pər]['kɑ:pi][pər]['kwɔ:rtər] .
20 cents per copy per year , or 5 - 1 / 2 cents per copy per quarter .
- 分 每 复制 每 年 , 或者 5 - 1 / 2 分 每 复制 每 四分之一 .
每份每年 20 美分, 或每份每季度 5.5 美分。

[ə'dres] ,
Address ,
地址 ,
地址,

['deɪvɪd][si:] . [kʊk] ['pʌblɪʃɪŋ] [si: 'oʊ] . , ['eldʒɪn] , [ɪl] .
DAVID C . COOK PUBLISHING CO . , ELGIN , ILL .
大卫 C ． 厨师 出版 一氧化碳 . , 埃尔金 , 患病的 .
大卫·C·库克出版公司, 伊利诺伊州埃尔金市

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

